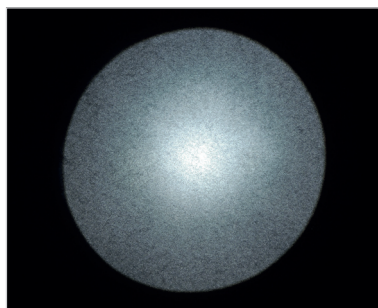
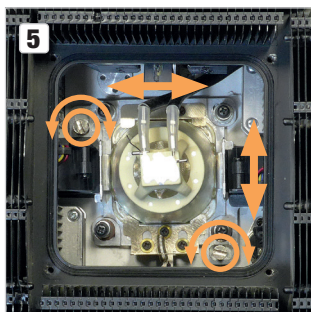




6. Wyjmij starą uszczelkę z rowka w obramowaniu oprawy źródła światła.
7. Dokładnie wyczyść rowek i powierzchnię przylegania centrali wentylacyjnej. Upewnij się, że na powierzchniach przylegania uszczelki nie ma zanieczyszczeń.
8. Wyjmij nową uszczelkę z opakowania i usuń wszelkie pozostałości środka antyadhezyjnego.
9. Następnie umieść uszczelkę w rowku. Upewnij się, że uszczelka nie jest skręcona.
10. Umieść zespół wentylatora płasko na komorze lampy.
11. Śruby zespołu wentylacji najpierw dokręć na krzyż z niewielką siłą.
12. Następnie śruby zespołu wentylacji dokręć na krzyż momentem 6 ($\pm 0,5$) kgf-cm.
13. Po zamontowaniu zespołu wentylatora przeprowadź kontrolę szczelności.
14. Po przeprowadzeniu kontroli szczelności przymocuj linkę zabezpieczającą pokrywę tylną w odpowiednim miejscu, załóż osłonę głowicy na głowicę reflektora i przykręć ją za pomocą wcześniej poluzowanych śrub (10 ($\pm 0,5$) kgf-cm).

Nigdy nie używaj reflektora, gdy pokrywa centrali wentylacyjnej i pokrywa głowicy są zdjęte!

WYMIANA TARCZY GOBO



UWAGA:

Wymianę tarczy gobo może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany personel. Jeśli użytkownik nie ma odpowiednich kwalifikacji, nie powinien próbować samodzielnie wymieniać tarcz gobo, lecz skorzystać z pomocy profesjonalnej firmy.



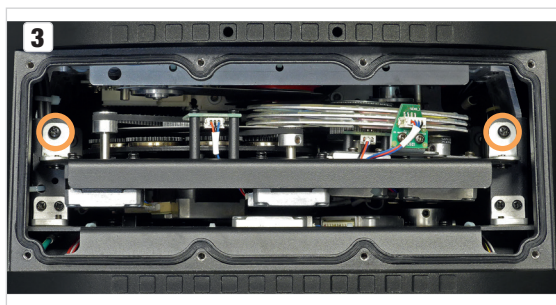
Podczas wszystkich prac należy uważać, aby żadne ciała obce nie dostały się do obudowy!

Podczas wymiany tarcz gobo należy się upewnić, że są prawidłowo wyrównane i włożone do odpowiedniej oprawki gobo, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia tarcz i uchwytów.

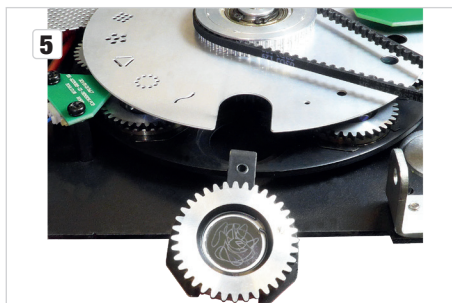
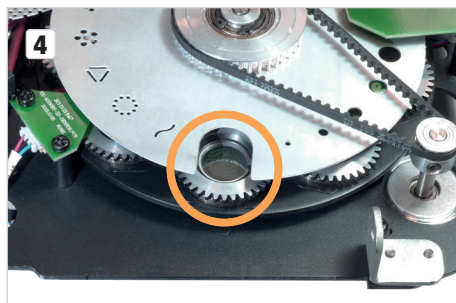


Aby zapewnić szczelność ruchomej głowicy OTOS H5 o stopniu ochrony IP65, po wymianie tarczy gobo należy w odpowiednim miejscu założyć nową uszczelkę. Należy dokładnie przestrzegać każdego kroku opisanego w poniższej instrukcji.

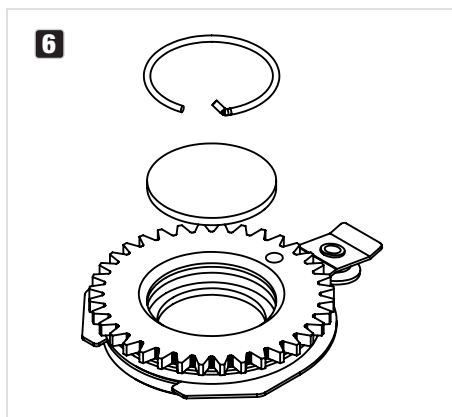
1. Wyłącz źródło światła (Settings -> Lamp -> State -> Off), następnie włącz tryb DMX i odłącz reflektor od sterowania DMX. Przed otwarciem reflektora wykonaj zwykły rozruch systemu i odłącz go od zasilania dopiero po zakończeniu czynności. Podczas uruchamiania systemu rurka zoomu jest przesuwana całkowicie do przodu w kierunku soczewki emitującej światło, aby umożliwić demontaż modułu koła barw i tarczy gobo. Po odłączeniu wszystkich biegunów reflektora od zasilania (wyciągnij wtyczkę sieciową) ustaw głowicę reflektora maksymalnie w pozycji poziomej, aby rurka zoomu pozostała w przednim położeniu. Zablokuj głowicę reflektora.
2. Odkręć 8 śrub z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym z pokrywki wnęki na moduł koła barw i tarczy gobo (patrz oznaczenia), zdejmij pokrywę głowicy reflektora, poluzuj linkę zabezpieczającą pokrywę i odłóż ją na bok.
3. Poluzuj 2 śruby z łbem krzyżakowym mocujące moduł w prowadnicy (patrz oznaczenia) i wyjmij moduł z głowicy reflektora; nie ma potrzeby odłączania przewodu ani złącza.



4. Umieść moduł na czystej i równej powierzchni z kołami kolorów i tarczami gobo skierowanymi do góry. Ręcznie obróć wycięcie „Open” koła gobo ze stałymi tarczami gobo do przodu, a następnie koło gobo z wymiennymi tarczami gobo do momentu pojawienia się żądanej tarczy gobo w wycięciu „Open” koła ze stałymi tarczami gobo.
5. Unieś nieco wspornik tarczy gobo na kole zębatym, a następnie wyjmij go z tarczy gobo.



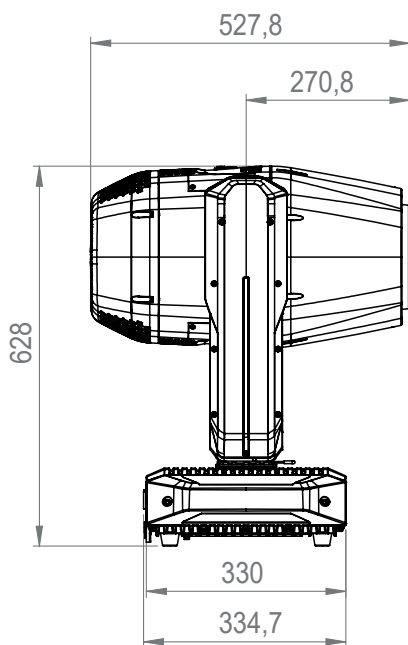
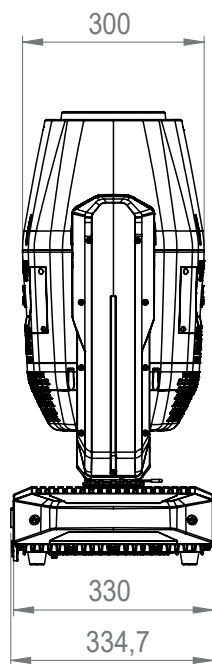
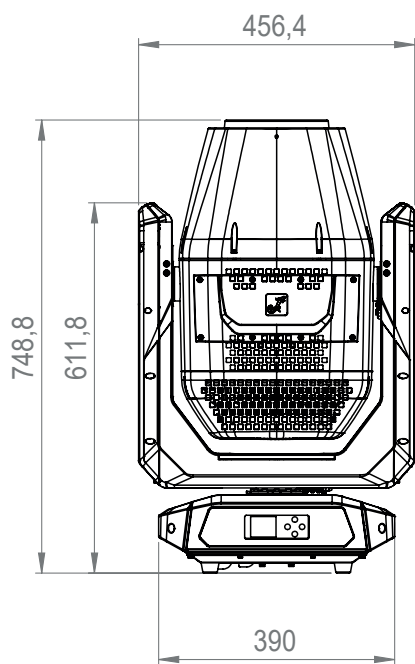
6. Teraz można wyjąć tarczę gobo z uchwytu i wymienić na inną.



7. Następnie umieść uchwyt gobo z powrotem w tarczy gobo, upewniając się, że uchwyt gobo jest prawidłowo osadzony w odpowiednim zagłębieniu. Prawidłowe osadzenie można sprawdzić, obracając tarczę gobo — musi się ona obracać bez zacinania.
8. Zamontuj moduł z powrotem w głowicy reflektora, zabezpiecz go za pomocą dwóch odkręconych wcześniej śrub z łbem krzyżakowym i ponownie zaczeep linkę zabezpieczającą pokrywę.
9. Wyjmij starą uszczelkę z rowka w obramowaniu kieszeni montażowej.
10. Dokładnie wyczyść rowek i powierzchnię przylegania pokryw. Upewnij się, że na powierzchniach przylegania uszczelki nie ma zanieczyszczeń.
11. Wyjmij nową uszczelkę z opakowania i usuń wszelkie pozostałości środka antyadhezyjnego.
12. Następnie umieść uszczelkę w rowku. Upewnij się, że uszczelka nie jest skręcona.
13. Umieść pokrywę równo na uszczelce w obramowaniu kieszeni montażowej.
14. Najpierw lekko dokręć śruby mocujące, a następnie zewnętrzne pokrywę.
15. Dokręć śruby środkowe, a następnie zewnętrzne na krzyż momentem 6 ($\pm 0,5$) kgf-cm.
16. Po zamontowaniu osłony przeprowadź kontrolę szczelności. W tym celu zdejmij tylną osłonę głowicy. Odkręć 4 śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym z tylnej pokryw, zdejmij pokrywę z głowicy reflektora, poluzuj linkę zabezpieczającą pokrywę i odłóż ją na bok.
17. Po przeprowadzeniu kontroli szczelności przymocuj linkę zabezpieczającą pokrywę tylnej w odpowiednim miejscu, załóż osłonę głowicy na głowicę reflektora i przykręć ją za pomocą wcześniej poluzowanych śrub (10 ($\pm 0,5$) kgf-cm).

Nigdy nie używaj reflektora, gdy pokrywa centrali wentylacyjnej i pokrywa głowicy są zdjęte!

WYMIARY (mm)



DANE TECHNICZNE

NUMER ARTYKUŁU: CLOTO5H5	
Rodzaj produktu:	Outdoor Discharge Moving Light
Typ:	Moving Head
Liczba źródeł światła:	1
Typ źródła światła:	Signify MSD Silver 480 W
Czas pracy źródła światła przy mocy znamionowej:	Maks. 1500 h
Maksymalna żywotność źródła światła:	3000 h*
Temperatura barwowa (źródło światła):	Zimna biel 6800 K
Funkcja mieszania kolorów:	CMY
Odwzorowanie kolorów	High CRI Filter ≥ 80
Liczba kolorów w kole barw:	15 + otwór i ciągłe pozycjonowanie
Liczba gobo:	27 + otwór (19 stałych + 8 obrotowych)
Efekty:	2x płaszczyzny pryzmatu (6-krotna liniowa + 8-krotna kołowa), koło animacji, filtr frost 5°
Kąt rozwarcia wiązki świetlnej:	2°–42°
Wejście DMX:	5-pinowe złącze męskie XLR, IP65
Wyjście DMX:	5-pinowe złącze żeńskie XLR, IP65
Tryb DMX:	26-kanałowy standardowy, 32-kanałowy rozszerzony
Funkcje DMX:	Obroty pan/ tilt, precyzyjne sterowanie obrotami pan/ tilt, ściemnianie, ściemnianie precyzyjne, stroboskop wielofunkcyjny, cyjan, cyjan precyzyjny, magenta, magenta precyzyjna, żółty, żółty precyzyjny, filtr High CRI, filtr High CRI precyzyjny, koło kolorów, koło kolorów precyzyjne, obrotowe koło kolorów, tarcza gobo 1, rotacja gobo 1, precyzyjna rotacja gobo 1, rotacja tarczy gobo 1, gobo 1 shake, tarcza gobo 2, gobo 2 shake, zoom, zoom precyzyjny, ogniskowanie, ogniskowanie precyzyjne, pryzmat 1/2, obroty pryzmatu, filtr frost, koło animacji, makra obrotów pan/tilt, prędkość obrotów pan/ tilt, ustawienia systemu
Funkcje standalone:	Tryb statystyczny, tryb Master/Slave, Quicklight

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

DMX

	NUMER ARTYKUŁU: CLOTOSH5	
ENGLISH	Ustawienia systemu:	obrót wyświetlacza, włączanie/ wyłączenie lampy, włączanie/wyłączenie podświetlenia wyświetlacza, przerwanie sygnału, zmiana kierunku obrotu pan, zmiana kierunku obrotu tilt, feedback, automatyczne wygaszenie podczas ruchu głowicy, test, reset, wartości domyślne użytkownika, funkcje Blackout, przewijanie/przyciąganie koła kolorów/gobo, automatyczne blokowanie, prędkość obrotu/pochylania, domyślna lampa, tryb lampy
DEUTSCH	Sterowanie:	DMX512, RDM enabled, W-DMX™ (Transceiver)
	Elementy obsługowe:	Nawigacja za pomocą 4 przycisków (MENU/ENTER/UP/DOWN)
	Elementy wskazujące:	Podświetlany wyświetlacz TFT 2"
	Napięcie robocze:	100–240 V AC / 50–60 Hz
FRANÇAIS	Klasa ochronności elektrycznej:	1
	pobór mocy:	700 W
	Strumień świetlny reflektorów:	19000 lm
ESPAÑOL	Złącze zasilania elektrycznego:	Wejście i wyjście kompatybilne z TRUE1 (wyjście maks. 6 A)
	Stopień ochrony:	IP 65
	Temperatura otoczenia w czasie pracy:	od -15°C do 40°C
	Materiał obudowy:	odlew ciśnieniowy stopu aluminium
	Kolor obudowy:	czarny
POLSKI	Chłodzenie obudowy:	wentylatory sterowane temperaturą
	Minimalna odległość od oświetlanej powierzchni:	18 m
	Minimalna odległość od normalnie łatwopalnych materiałów:	1 m
ITALIANO	Wymiary (szer. x wys. x gł., bez uchwytu montażowego):	456,4 x 748,8 x 334,7 mm
	Masa:	33 kg
DMX	Pozostałe parametry:	w zestawie kabel zasilania 1 m z wtyczką kompatybilną ze standardem powerCON i 2 uchwyty montażowe Omega

*Definicja okresu użytkowania: Czas, w którym 50% lamp nadal pracuje i ma co najmniej 50% pierwotnej mocy światła.

OBJAŚNIENIA DOTYCZĄCE STOPNIA OCHRONY IP

1. Stopień ochrony IP zapewnia ochronę wyłącznie przed ciałami stałymi i wodą. Nie określa ogólnej odporności na działanie czynników atmosferycznych, takich jak ochrona przed promieniowaniem UV i wpływami temperatury itp.

2. Pierwsza cyfra oznacza ochronę przed pyłem, ciałami stałymi i kontaktem:

IP2X	Ochrona przed stałymi ciałami obcymi o średnicy $\geq 12,5$ mm
IP3X	Ochrona przed stałymi ciałami obcymi o średnicy $\geq 2,5$ mm
IP4X	Ochrona przed stałymi ciałami obcymi o średnicy $\geq 1,0$ mm
IP5X	Ochrona przed pyłem w szkodliwych ilościach i pełna ochrona przed kontaktem
IP6X	Pyłoszczelność i całkowite zabezpieczenie przed kontaktem

3. Druga cyfra oznacza ochronę przed wodą:

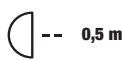
IPX0	Brak ochrony
IPX1	Ochrona przed kroplami wody
IPX2	Ochrona przed kroplami wody padającymi na obudowę pod kątem 15°
IPX3	Ochrona przed kroplami padającymi pod kątem 60° od pionu
IPX4	Ochrona przed bryzgami wody padającymi ze wszystkich stron
IPX5	Ochrona przed strumieniem wody z dowolnego kierunku
IPX6	Ochrona przed silnym strumieniem wody
IPX7	Ochrona przed chwilowym zanurzeniem

4. Ponadto do osiągnięcia określonego stopnia ochrony obudowy konieczne są częściowo specyficzne dla urządzenia środki, takie jak osłony i zatyczki (np. kołpaki ochronne na nieużywanych przyłączach).

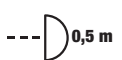


Stopień ochrony IP produktu można znaleźć w danych technicznych lub na nadruku na urządzeniu.

MINIMALNA ODLEGŁOŚĆ OD POWIERZCHNI OŚWIETLONEJ

 Ten symbol z informacją o odległości w metrach (m) wskazuje minimalną odległość iluminatora od powierzchni oświetlanej. W tym przykładzie odległość wynosi 0,5 m.

MINIMALNA ODLEGŁOŚĆ OD NORMALNIE ŁATWOPALNYCH MATERIAŁÓW

 Ten symbol z informacją o odległości w metrach (m) wskazuje minimalną odległość urządzenia od normalnie łatwopalnych materiałów. W tym przykładzie odległość wynosi 0,5 m.

UTYLIZACJA



Opakowanie:

1. Opakowania można oddać do recyklingu.
2. Opakowanie należy segregować zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi utylizacji.



Urządzenie:

1. To urządzenie podlega obowiązującej dyrektywie europejskiej w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Dyrektywa WEEE (w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego). Nie wyrzucać zużytych urządzeń wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Zużyte urządzenie należy zutylizować w autoryzowanym zakładzie utylizacji odpadów lub w komunalnym zakładzie utylizacji odpadów. Należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju!
2. Przestrzegać wszystkich przepisów dotyczących usuwania odpadów obowiązujących w kraju użytkowania.
3. Klient prywatny otrzyma informacje na temat przyjaznych dla środowiska sposobów usunięcia produktu od sprzedawcy, u którego zakupił produkt, lub od właściwych władz lokalnych.



Baterie i akumulatory:

1. Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Zużyte baterie i akumulatory należy zutylizować w autoryzowanym zakładzie utylizacji odpadów lub w komunalnym zakładzie utylizacji odpadów.
2. Przestrzegać wszystkich przepisów i regulacji dotyczących usuwania odpadów obowiązujących w kraju użytkowania.
3. Klient prywatny otrzyma informacje na temat przyjaznych dla środowiska sposobów usunięcia produktu od sprzedawcy, u którego zakupił produkt, lub od właściwych władz lokalnych.
4. Urządzenia zawierające baterie lub akumulatory, których użytkownik nie może wyjąć, należy oddać do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych.

OŚWIADCZENIA PRODUCENTA

GWARANCJA PRODUCENTA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, D-61267 Neu Anspach / e-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

Nasze aktualne warunki gwarancji oraz informację o ograniczeniu odpowiedzialności można znaleźć na stronie internetowej:

https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-CAMEO_DE_EN_ES_FR.pdf.

W sprawie serwisu należy skontaktować się z dystrybutorem.

ZGODNOŚĆ CE

Adam Hall GmbH oświadcza niniejszym, że produkt spełnia wymogi następujących dyrektyw (o ile dotyczy):

Dyrektywa niskonapięciowa (2014/35/UE)

Dyrektywa EMC (2014/30/UE)

RoHS (2011/65/UE)

RED (2014/53/UE)

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Deklaracje zgodności dla produktów podlegających dyrektywom LVD, EMC i RoHS można uzyskać pod adresem info@adamhall.com.

Deklaracje zgodności dla produktów podlegających dyrektywie RED można pobrać ze strony www.adamhall.com/compliance/.

AVETE FATTO LA SCELTA GIUSTA!

Questo dispositivo è stato sviluppato e prodotto secondo elevati standard qualitativi per garantire il regolare funzionamento per molti anni. Leggere attentamente questo manuale d'uso per utilizzare al meglio il nuovo prodotto di Cameo Light. Per maggiori informazioni su Cameo Light, consultare il nostro sito web **CAMEOLIGHT.COM**.

INFORMAZIONI SUL PRESENTE MANUALE D'USO

- Prima della messa in funzione leggere attentamente le istruzioni di sicurezza e l'intero manuale.
- Rispettare le avvertenze riportate sul dispositivo e nel manuale d'uso.
- Tenere sempre le istruzioni a portata di mano.
- Quando si vende o cede il dispositivo, assicurarsi di consegnare anche il presente manuale d'uso in quanto costituisce parte integrante del prodotto.

UTILIZZO CONFORME

Il prodotto è un dispositivo per la tecnologia degli eventi!

Il prodotto è stato sviluppato per l'uso professionale nell'ambito della tecnologia per eventi e non è adatto per l'illuminazione domestica!

Inoltre questo prodotto è destinato esclusivamente a utenti qualificati con conoscenze specialistiche in materia di tecnologia per eventi!

L'utilizzo del prodotto al di fuori delle condizioni di esercizio e dei dati tecnici specificati è da considerarsi non conforme all'uso previsto!

Si esclude qualsiasi responsabilità per lesioni e danni materiali diretti e indiretti a seguito di uso non conforme!

Il prodotto non è adatto per:

- Persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o psichiche ridotte o non provvisti delle necessarie conoscenze ed esperienze.
- Bambini (ai bambini deve essere vietato giocare con il dispositivo).

SPIEGAZIONE DI CONCETTI E SIMBOLI

1. **PERICOLO:** la parola PERICOLO, eventualmente abbinata a un simbolo, indica situazioni o condizioni immediatamente pericolose per l'incolumità.
2. **AVVERTENZA:** la parola AVVERTENZA, eventualmente abbinata a un simbolo, indica situazioni o condizioni potenzialmente pericolose per l'incolumità.
3. **PRUDENZA:** la parola PRUDENZA, eventualmente abbinata a un simbolo, indica situazioni o condizioni che possono causare lesioni.
4. **ATTENZIONE:** la parola ATTENZIONE, eventualmente abbinata a un simbolo, indica situazioni o condizioni che possono provocare danni materiali e/o ambientali.



Questo simbolo indica pericoli che possono causare scosse elettriche.



Questo simbolo indica punti di pericolo o situazioni pericolose.



Questo simbolo indica pericoli dovuti a superfici calde.



Questo simbolo indica pericoli dovuti a fonti di luce intense.



Questo simbolo indica un dispositivo che non contiene parti sostituibili dall'utente.



Questo simbolo indica informazioni complementari sull'utilizzo del prodotto.

INDICAZIONI SULLA SICUREZZA



PERICOLO:

1. Non aprire né modificare il dispositivo.
2. Qualora il dispositivo non funzioni più correttamente, si sia verificata una penetrazione di liquidi od oggetti o sia stato danneggiato in altro modo, spegnerlo immediatamente e scollegarlo dall'alimentazione elettrica. La riparazione del dispositivo deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato autorizzato.
3. In caso di dispositivi con classe di protezione 1, il conduttore di protezione deve essere collegato correttamente. Non disattivare mai il conduttore di protezione. I dispositivi con classe di protezione 2 non hanno un conduttore di protezione.
4. Assicurarsi che i cavi sotto tensione non siano piegati o danneggiati meccanicamente in altro modo.
5. Non bypassare mai il fusibile del dispositivo.



AVVERTENZA:

1. Il dispositivo non deve essere messo in funzione se presenta danni evidenti.
2. Il dispositivo deve essere installato solo in assenza di tensione.
3. Il dispositivo non deve essere messo in funzione se il cavo di alimentazione è danneggiato.
4. I cavi di alimentazione collegati in modo permanente devono essere sostituiti solo da personale qualificato.

**ATTENZIONE:**

1. Non mettere in funzione il dispositivo se sottoposto a forti sbalzi di temperatura (ad esempio dopo il trasporto). Umidità e condensa potrebbero danneggiare il dispositivo. Accendere il dispositivo solo quando ha raggiunto la temperatura ambiente.
2. Verificare che la tensione e la frequenza della rete elettrica corrispondano ai valori indicati sul dispositivo. Se il dispositivo è dotato di un selettore di tensione, non collegarlo finché questo non sarà stato impostato correttamente. Utilizzare esclusivamente cavi di alimentazione adatti.
3. Per scollegare tutti i poli del dispositivo dalla rete elettrica non è sufficiente premere l'interruttore ON/OFF del dispositivo.
4. Assicurarsi che il fusibile utilizzato corrisponda al tipo stampato sul dispositivo.
5. Accertarsi che siano state adottate misure adeguate contro le sovratensioni (ad es. fulmini).
6. Rispettare la corrente di uscita massima indicata sui dispositivi con collegamento Power Out. La corrente assorbita complessivamente da tutti i dispositivi collegati non deve superare il valore indicato.
7. Sostituire i cavi di alimentazione ad innesto esclusivamente con cavi originali.

**PERICOLO:**

1. Pericolo di soffocamento! I sacchetti di plastica e componenti minuti devono essere tenuti fuori dalla portata delle persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate.
2. Pericolo di caduta! Verificare che il dispositivo sia installato in modo stabile e non possa cadere. Utilizzare esclusivamente stativi e dispositivi di fissaggio adatti (in particolare in caso di impianti fissi). Assicurarsi che gli accessori siano installati e fissati correttamente. Assicurarsi che siano rispettate le norme di sicurezza in vigore.

**AVVERTENZA:**

1. Utilizzare il dispositivo unicamente nelle modalità previste.
2. Azionare il dispositivo esclusivamente con gli accessori consigliati e previsti dal produttore.
3. Durante l'installazione osservare le normative sulla sicurezza in vigore nel proprio Paese.
4. Una volta collegato il dispositivo verificare tutti i cavi per evitare danni o incidenti, ad esempio per inciampo.
5. È essenziale rispettare la distanza minima indicata per i materiali normalmente infiammabili! Salvo diversa ed esplicita indicazione la distanza minima è di 0,3 m.
6. È essenziale rispettare la distanza minima dalla superficie illuminata, consultabile sul dispositivo!

**PRUDENZA:**

1. In caso di componenti mobili, come le staffe di montaggio, sussiste il rischio di schiacciamento.
2. Nei dispositivi con componenti azionati a motore sussiste il pericolo di lesioni a causa del movimento del dispositivo. Movimenti improvvisi del dispositivo possono causare reazioni impreviste.



3. Durante il normale funzionamento, la superficie dell'alloggiamento del dispositivo può raggiungere temperature molto elevate. Assicurarsi che non avvenga alcun contatto accidentale con l'alloggiamento. Far raffreddare sempre a sufficienza il dispositivo prima di smontarlo, eseguire lavori di manutenzione, ricaricarlo ecc.



ATTENZIONE:

1. Non installare né azionare il dispositivo in prossimità di radiatori, accumulatori termici, stufe o altre fonti di calore. Accertarsi che il dispositivo sia sempre installato in modo da avere un raffreddamento sufficiente ed evitare il surriscaldamento.
2. Non posizionare fonti di combustione, come candele accese, nelle vicinanze del dispositivo.
3. Le feritoie di ventilazione non devono essere coperte e le ventole non devono essere bloccate.
4. Per il trasporto utilizzare l'imballaggio originale o gli imballaggi previsti dal produttore.
5. Evitare di scuotere o urtare il dispositivo.
6. Osservare il grado di protezione IP nonché le condizioni ambientali come la temperatura e l'umidità dell'aria in base alla specifica.
7. I dispositivi possono essere soggetti a migliorie. In caso di discrepanze tra il manuale d'uso e l'etichetta del dispositivo in merito a condizioni di funzionamento, prestazioni o altre caratteristiche del dispositivo, le informazioni riportate sul dispositivo hanno sempre la priorità.
8. Il dispositivo non è adatto a climi tropicali e al funzionamento oltre i 2000 m sul livello del mare.
9. Salvo diversa indicazione esplicita l'apparecchio non è idoneo al funzionamento in condizioni marine.

ATTENZIONE! INDICAZIONI IMPORTANTI RELATIVE AI PRODOTTI PER L'ILLUMINAZIONE!



1. Non fissare mai direttamente il fascio di luce, nemmeno per brevi istanti.
2. Non guardare mai il fascio di luce con dispositivi ottici come le lenti d'ingrandimento.



3. In alcuni casi, in persone sensibili, gli effetti stroboscopici possono causare attacchi epilettici!

ATTENZIONE! INDICAZIONI IMPORTANTI RELATIVE AL PROIETTORE CON LAMPADA A SCARICA



Attenersi alle indicazioni di sicurezza nelle sezioni
“SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA” e “REGOLAZIONE DELLA LAMPADA”!

i**TRASMISSIONE DEL SEGNALE VIA RADIO (ad es. W-DMX o sistemi audio):**

La qualità e le prestazioni della trasmissione wireless del segnale dipendono in genere dalle condizioni ambientali.

Influenza sulla portata e sulla stabilità del segnale, ad es.:

- Schermatura (ad es. muratura, strutture in metallo, acqua)
- Elevata presenza di onde radio (ad es. reti W-LAN potenti)
- Interferenze
- Radiazioni elettromagnetiche (ad es. pareti video a LED, dimmer)

Tutti i dati relativi alla portata si riferiscono all'applicazione in campo libero con contatto visivo tra trasmettitore e ricevitore senza interferenze!

Il funzionamento dei trasmettitori è soggetto a normative. Queste possono variare a seconda della regione e devono essere verificate dall'operatore prima della messa in funzione (ad es. frequenza radio e potenza di trasmissione).



AVVERTENZA: i dispositivi con trasmissione wireless del segnale non sono adatti all'uso in aree sensibili in cui il funzionamento radio può causare possibili interazioni, tra cui ad es.:

- Ospedali, centri sanitari o altre strutture sanitarie che si occupano del trattamento dei pazienti con personale e attrezzature specializzati.
- Aree pericolose delle classi I, II e III
- Aree di blocco
- Strutture militari
- Aerei o veicoli
- Aree in cui l'uso di telefoni cellulari è vietato

**TRASFERIMENTO DEL SEGNALE TRAMITE W-DMX**

AVVERTENZA: In generale, la trasmissione DMX senza fili non deve essere utilizzata per applicazioni con fattori rilevanti per la sicurezza che possono causare danni a persone o cose in caso di guasto.

Ciò vale in particolare per scene mobili o traverse, per motori/sollevatori controllati da DMX o per il funzionamento di ascensori da palcoscenico azionati da DMX, sistemi idraulici o componenti mobili analoghi.

Inoltre, la trasmissione DMX senza fili non può essere utilizzata per attivare dispositivi a fiamma o pirotecnici, effetti a trasmissione esplosiva, nonché per controllare gli effetti di gas o liquidi. Tra i dispositivi di questa categoria si annoverano cannoni Co_2 sparacoriandoli, effetti ad acqua o simili.

ENGLISH

i

ATTENZIONE! Lo spegnimento della lampada subito dopo l'accensione viene impedito mediante un circuito di ritardo per la protezione della lampada (circa 1 minuto). Non scollegare il dispositivo dalla rete elettrica finché non è stato completato il processo di spegnimento.

DEUTSCH

i

LAMPADA

Per garantire il corretto funzionamento del dispositivo, è consigliabile far sostituire la lampada da personale di assistenza qualificato dopo un massimo di 1500 ore di funzionamento. Utilizzare come lampada sostitutiva solo il modello indicato nella scheda tecnica.

Condizioni	Autonomia
Potenza nominale	1500 h
Max. Durata utile*	3000 h

La durata della lampada è influenzata dal numero di accensioni.

È consigliabile lasciare la lampada in funzione per almeno 15 minuti dopo l'accensione per completare il ciclo chimico della lampada e prolungarne la durata utile.

*Definizione di durata utile: lasso di tempo in cui almeno il 50% delle lampade è ancora in funzione e presenta almeno il 50% della potenza luminosa originale.

AVVERTENZE PER DISPOSITIVI PORTATILI PER ESTERNI

FRANÇAIS

i

1. Funzionamento temporaneo! Le attrezzature per eventi sono concepite esclusivamente per un uso temporaneo.
2. L'uso continuativo o l'installazione permanente, in particolare in ambienti esterni, può compromettere il funzionamento, le superfici e le guarnizioni e causare un'accelerazione dell'affaticamento del materiale.
3. Eventuali danni al rivestimento superficiale possono compromettere la protezione dalla corrosione del dispositivo. Un rivestimento superficiale danneggiato (ad es. graffi) deve essere ripristinato tempestivamente con misure adeguate.

ESPAÑOL

i

POLSKI

i

ITALIANO

i

DMX

i

VOLUME DI CONSEGNA

Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutto il materiale di imballaggio.

Si prega di verificare la completezza e l'integrità della fornitura e di informare immediatamente il proprio partner commerciale dopo l'acquisto qualora la consegna non sia completa o danneggiata.

La fornitura del prodotto comprende:

- Testa mobile OTOS H5
- 1 cavo di alimentazione
- 2 staffe omega
- Manuale d'uso

INTRODUZIONE

TESTA MOBILE A SCARICA PER USO ESTERNO PROFESSIONALE

CLOTOSH5

FUNZIONI DI CONTROLLO:

Controller DMX a 26 e 32 canali

Funzionamento master / slave

Funzione stand-alone

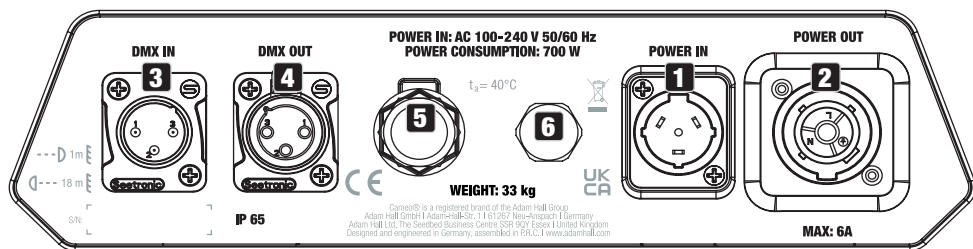
W-DMX™

CARATTERISTICHE:

Grado di protezione IP65. Lampada a scarica da 480 W. DMX512 W-DMX™. Connettori DMX a 5 poli 2 staffe di montaggio Omega in dotazione. Tensione di esercizio 100 – 240 V AC.

Il proiettore si avvale dello standard RDM (Remote Device Management). Questo sistema di gestione remota dei dispositivi consente di verificare lo stato e configurare i terminali RDM tramite un apposito controller compatibile.

CONNETTORI, ELEMENTI DI COMANDO E VISUALIZZAZIONE



1 POWER IN

Presà di ingresso IP65 con tappo ermetico in gomma. Tensione di esercizio 100 – 240 V AC / 50 – 60 Hz. Collegamento tramite cavo di alimentazione in dotazione (in caso di mancato utilizzo, chiudere sempre con tappo ermetico in gomma).

2 POWER OUT

Presà di uscita IP65 con tappo ermetico in gomma. Serve per l'alimentazione di altri proiettori CAMEO. Tenere presente che la corrente assorbita complessiva di tutti i dispositivi collegati non deve superare il valore riportato in ampere (A) sul dispositivo (in caso di mancato utilizzo, chiudere sempre con tappo ermetico in gomma).

3 DMX IN

Connettore XLR IP65 maschio a 5 poli per il collegamento di un apparecchio di controllo DMX (ad esempio mixer DMX; in caso di mancato utilizzo, chiudere sempre con il tappo ermetico in gomma).

4 DMX OUT

Connettore XLR IP65 femmina a 5 poli per il reindirizzamento del segnale di controllo DMX (in caso di mancato utilizzo, chiudere sempre con il tappo ermetico in gomma).

5 ANTENNA

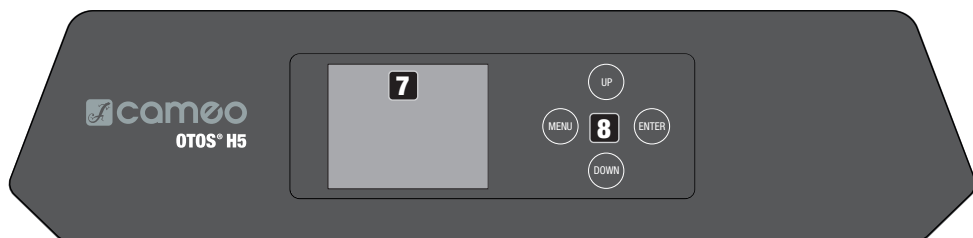
Antenna per il controllo tramite W-DMX™.

6 ELEMENTO PER LA COMPENSAZIONE DELLA PRESSIONE

Elemento per la compensazione della pressione per la prevenzione della formazione di condensa all'interno dell'alloggiamento. Per garantire il corretto funzionamento l'elemento deve essere protetto dalle impurità.



ATTENZIONE: Per garantire la protezione dei connettori DMX dagli spruzzi d'acqua secondo la classe di protezione IP65, è necessario che le prese di ingresso e di uscita siano collegate correttamente alle speciali spine XLR IP65, oppure che vengano utilizzati i tappi ermetici in gomma per la loro chiusura. Le prese di rete POWER IN e POWER OUT sono protette dagli spruzzi d'acqua ai sensi della classe di protezione IP65 sia quando sono correttamente collegate alle spine, sia quando si utilizzano i tappi ermetici in gomma.



7 SCHERMO A CRISTALLI LIQUIDI

Il display illuminato mostra la modalità di funzionamento attualmente attivata (schermata principale), le voci nel menu principale e nei sottomenu e il valore numerico o lo stato in alcune voci di menu. Se non è presente alcun segnale di controllo sul dispositivo, i caratteri al centro del display iniziano a lampeggiare; il lampeggio si arresta non appena è presente un segnale di controllo (W-DMX, modalità DMX e slave).

8 TASTI TATTILI

MENU – Premendo MENU si accede al menu principale. Premendo ripetutamente questo tasto viene visualizzata nuovamente la schermata principale.

UP e DOWN – Selezionare le voci di menu nel menu principale (indirizzo DMX, modalità di funzionamento ecc.) e nei sottomenu con i tasti UP e DOWN. Modificare lo stato o il valore di una voce di menu, ad es. l'indirizzo DMX.

ENTER - Premendo ENTER si accede al livello di menu da cui eseguire le modifiche dei valori e accedere a uno dei sottomenu. Confermare le modifiche dei valori o dello stato premendo ENTER.



9 PAN LOCK

Dispositivo di blocco meccanico che evita che durante il trasporto la testa giri in senso orizzontale. Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica, portare la testa in posizione parallela alla base (4 posizioni possibili) e, per bloccare, premere la leva di arresto nel senso dell'asse di rotazione (LOCK). Rimuovere il blocco prima di mettere in funzione il dispositivo (UNLOCK).



10 TILT LOCK

Dispositivo di blocco meccanico che evita che durante il trasporto la testa giri in senso verticale (7 posizioni possibili). Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica e per bloccare fare scorrere la leva di arresto nel senso dell'asse di rotazione. Muovere la testa del dispositivo in verticale finché non viene trovata una delle 7 posizioni di arresto e la leva si innesta (LOCK). Rimuovere il blocco prima di mettere in funzione il dispositivo (UNLOCK).



11 MANIGLIE INCASSATE

Oltre alle due maniglie di trasporto sulla base dell'apparecchio, nella parte superiore dei lati interni dei due bracci sono presenti delle pratiche maniglie incassate.

UTILIZZO

INDICAZIONI

Non appena il proiettore è correttamente allacciato alla rete elettrica, durante il processo di avvio e il reset del motore sul display appaiono il messaggio "Welcome to Cameo", la denominazione del modello e la versione del software. Al termine della procedura il proiettore è pronto e viene avviata la modalità di funzionamento precedentemente attivata.

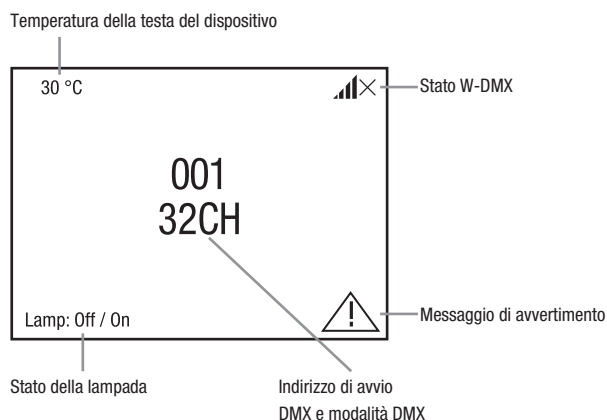
Se entro circa 30 secondi non viene effettuato alcun inserimento, si attiva automaticamente la schermata principale.

In caso di guasto tecnico, la lampada viene spenta, sul display viene visualizzato "Lamp Protected" e il simbolo del triangolo di segnalazione appare in alto a destra.

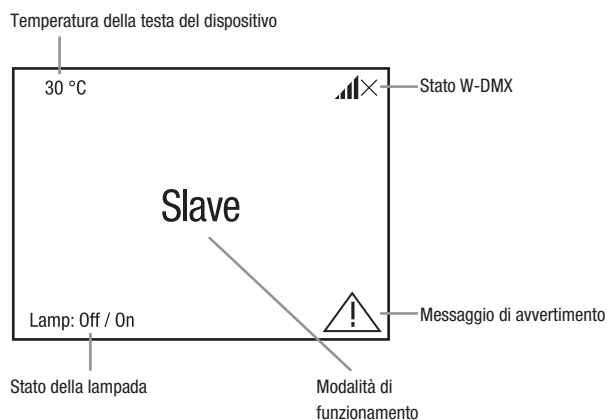
SCHERMATA PRINCIPALE DEL DISPLAY

La schermata principale del display mostra varie informazioni riguardanti le diverse modalità di funzionamento.

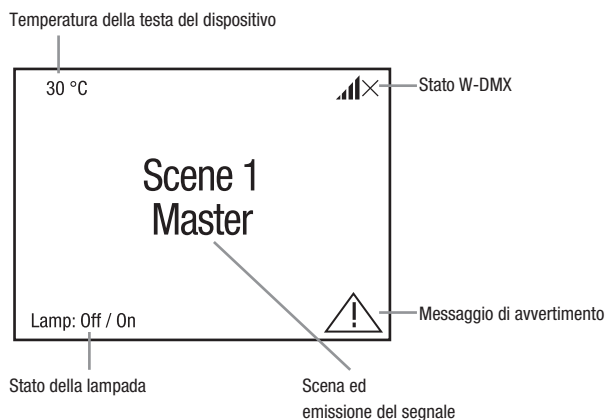
Modalità di funzionamento DMX e W-DMX



Modalità di funzionamento slave



Modalità di funzionamento standalone



Nota sulla schermata principale delle modalità di funzionamento con comando esterno:

Non appena il segnale di comando si interrompe, i caratteri al centro del display iniziano a lampeggiare; quando il segnale di comando si ripristina, smettono di lampeggiare.

Messaggio di avvertimento: Se sul display compare il segnale di avviso (triangolo con punto esclamativo), significa che si è verificato un errore per uno o più componenti del dispositivo. Nel **menu Info**, alla voce **Error Info**, è possibile visualizzare i componenti interessati. Se non è possibile risolvere l'errore con un nuovo avvio o un reset, rivolgersi a un centro assistenza autorizzato.

W-DMX™

Per accoppiare un ricevitore W-DMX (ricevitore) con un trasmettitore W-DMX compatibile (trasmettitore), richiamare il comando Reset (selezionare "Reset" e confermare) dalla voce di menu WDMX del ricevitore. Il ricevitore è ora pronto per essere accoppiato e aspetta la relativa richiesta di un trasmettitore. Avviare l'accoppiamento selezionando e confermando Link dal menu del trasmettitore. L'accoppiamento verrà quindi effettuato in automatico. Seguendo la medesima procedura è possibile accoppiare, contemporaneamente o in successione, più ricevitori a un trasmettitore (ad es. per il funzionamento master/slave). In linea di massima, un collegamento W-DMX viene mantenuto finché non viene interrotto tramite il comando Reset del ricevitore o il comando Unlink del trasmettitore, indipendentemente dal fatto che un dispositivo venga nel frattempo scollegato dall'alimentazione.

W-DMX disattivato	W-DMX come ricevitore attivato, non accoppiato	W-DMX come ricevitore attivato e accoppiato, Trasmettitore disattivato oppure fuori portata	W-DMX come ricevitore attivato e accoppiato, nessun segnale DMX	W-DMX come ricevitore attivato e accoppiato, segnale DMX presente	W-DMX come trasmettitore con G3 Standard attivato, segnale DMX presente	W-DMX come trasmettitore con G4s Standard attivato, segnale DMX presente	W-DMX come trasmettitore con G3 Standard attivato, nessun segnale DMX	W-DMX come trasmettitore con G4s Standard attivato, nessun segnale DMX

MENU DI CONTROLLO (Control)

Il menu di controllo consente di selezionare le varie modalità di funzionamento e le relative impostazioni dai sottomenu corrispondenti. Se necessario, è possibile impostare l'indirizzo DMX e la modalità di funzionamento DMX per più modalità di funzionamento.

FUNZIONAMENTO DMX TRAMITE CAVO DMX

Premere MENU dalla schermata principale per accedere al menu principale (Main Menu). Con i tasti UP e DOWN selezionare il menu **Control** e premere ENTER. Selezionare ora la voce di menu **DMX** e confermare nuovamente.

Main Menu Control Settings Info Service Quicklight	Control DMX W-DMX Slave Stand Alone	DMX DMX Address Mode W-DMX Transmitter W-DMX Standard
--	--	--

Le informazioni sulle voci del menu DMX e sulle relative impostazioni si trovano nella tabella sottostante.

DMX		
DMX Address	Impostazione dell'indirizzo di avvio DMX	001 – 486
Mode	Selezione della modalità DMX	26CH Standard
		32CH Extended
W-DMX Trasmettitore	Disattivazione dell'inoltro del segnale di controllo DMX tramite W-DMX	Off
	Attivazione dell'inoltro del segnale di controllo DMX tramite W-DMX	On
	Accoppiamento con dispositivi W-DMX pronti per l'accoppiamento	Force to pair
	Disconnessione di tutti i collegamenti W-DMX	Unlink All

W-DMX Standard	Selezione dello standard di trasmissione W-DMX	G3
		G4s

AZIONAMENTO DMX TRAMITE W-DMX

Premere MENU dalla schermata principale per accedere al menu principale (Main Menu). Con i tasti UP e DOWN selezionare il menu **Control** e premere ENTER. Selezionare la voce di menu **W-DMX** e confermare nuovamente.

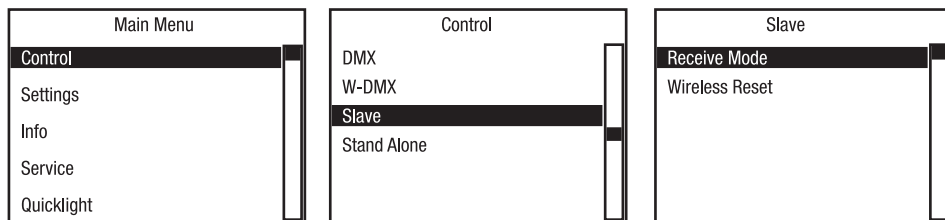
Main Menu Control Settings Info Service Quicklight	Control DMX W-DMX Slave Stand Alone	W-DMX DMX Address Mode Receive DMX XLR Out
--	--	---

Le informazioni sulle voci del menu W-DMX e sulle relative impostazioni si trovano nella tabella sottostante.

W-DMX		
DMX Address	Impostazione dell'indirizzo di avvio DMX	001 - 486
Mode	Selezione della modalità DMX	26CH Standard
		32CH Extended
Receive	Disattivazione della ricezione tramite W-DMX	Off
	Attivazione della ricezione tramite W-DMX	On
	Disconnessione di tutti i collegamenti per metterli in condizione di essere accoppiati	Unlink
DMX XLR Out	Mancata emissione del segnale W-DMX in entrata tramite DMX OUT (XLR)	Off
	Emissione del segnale W-DMX in entrata tramite DMX OUT (XLR)	On

MODALITÀ SLAVE

Premere MENU dalla schermata principale per accedere al menu principale (Main Menu). Con i tasti UP e DOWN selezionare il menu **Control** e premere ENTER. Selezionare ora la voce di menu **Slave** e confermare nuovamente. Collegare l'unità slave e master (stesso modello, stessa versione del software) utilizzando un cavo DMX (Master DMX OUT - Slave DMX IN) oppure tramite W-DMX (accoppiamento di entrambi i dispositivi) e, sull'unità master, attivare la modalità di funzionamento standalone e avviare una scena (**Run Scene**). Ora l'unità slave segue l'unità master.



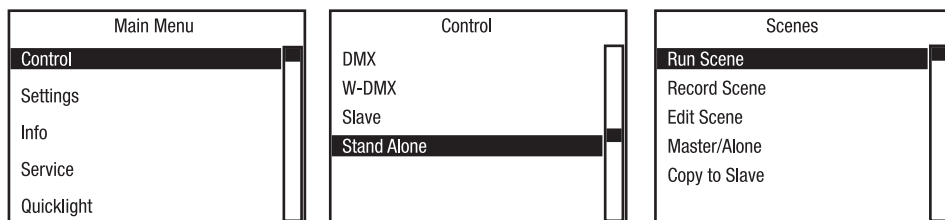
Le informazioni sulle voci del menu Slave e sulle relative impostazioni si trovano nella tabella sottostante.

Slave			
Receive Mode	Impostazione del tipo di ricezione	Ricezione del segnale esclusivamente tramite DMX IN	XLR Only
		Ricezione del segnale tramite DMX IN, in caso di interruzione del segnale tramite W-DMX	XLR First
		Ricezione del segnale tramite W-DMX, in caso di interruzione del segnale tramite DMX IN	Wireless First
		Ricezione del segnale esclusivamente tramite W-DMX	Wireless Only
Wireless Reset	Disconnessione di tutti i collegamenti per metterli in condizione di essere accoppiati		

FUNZIONAMENTO STANDALONE (Scenes)

Analogamente a quanto avviene in un dispositivo di comando DMX, la modalità di funzionamento standalone Scenes consente di impostare direttamente sul dispositivo le funzioni pan, tilt, zoom, macro pan/tilt ecc., con valori da 000 a 255. È così possibile creare, modificare, salvare e richiamare 8 scene in tutto (Scene 1 – 8).

Premere MENU dalla schermata principale per accedere al menu principale (Main Menu). Con i tasti UP e DOWN selezionare il menu **Control** e premere ENTER. Selezionare ora la voce di menu **Stand Alone** e confermare nuovamente.



Le informazioni sulle voci dei sottomenu nel menu Scenes e sulle relative impostazioni si trovano nella tabella sottostante.

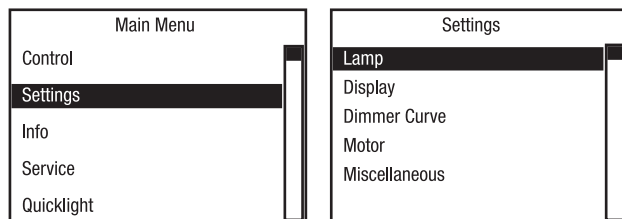
Stand Alone (Scenes)		
Run Scene	Avvia scena	Scene 1 – 8
Record Scene	Registrazione di una scena da un controller esterno	Scene 1 – 8
Edit Scene	Modifica scena (v. tabella Edit Scene)	Scene 1 – 8

Master/Alone	Trasmettere una scena come segnale di controllo a una o più unità slave	Master
	Non trasmettere una scena come segnale di controllo (Alone)	Alone
Copy to Slave	Trasferire le scene da 1 a 8 tramite cavo DMX a una o più unità slave (stesso modello, stessa versione del software). Avviare il processo con Yes. Verrà così completamente sovrascritta la memoria delle scene delle unità slave. Interrompere il processo con No.	No
		Yes

Edit Scene				
Pan	000	-	255	0% -> 100%
Pan Fine	000	-	255	0% -> 100%
Tilt	000	-	255	0% -> 100%
Tilt Fine	000	-	255	0% -> 100%
Dimmer	000	-	255	Master dimmer 0% -> 100%
Dimmer Fine	000	-	255	Master dimmer fine 0% -> 100%
Strobe	000	-	255	Multifunctional Strobe
Cyan	000	-	255	CMY
Cyan Fine	000	-	255	
Magenta	000	-	255	
Magenta Fine	000	-	255	
Yellow	000	-	255	
Yellow Fine	000	-	255	
Color 1	000	-	255	Color Wheel 1
Color 2	000	-	255	Color Wheel 2
Color 3	000	-	255	Color Wheel 3
Gobo 1	000	-	255	Goborad 1
Gobo 1 Rot.	000	-	255	Gobo 1 Rotation
Gobo 1 Rot. F.	000	-	255	Gobo 1 Rotation fine
Gobo 2	000	-	255	Gobo fix
Zoom	000	-	255	Narrow -> wide
Zoom Fine	000	-	255	Narrow -> wide
Focus	000	-	255	0% -> 100%
Focus Fine	000	-	255	0% -> 100%
PrismWheel 1	000	-	255	Prism Wheel 1
PrismWheel 2	000	-	255	Prism Wheel 2
Frost	000	-	255	0% -> 100%
Animazione	000	-	255	0% -> 100%
Animation Rot.	000	-	255	Animation Wheel rotation
P/T Macro:	000	-	255	Pan / Tilt Macro
P/T Speed:	000	-	255	Pan / Tilt Macro speed

IMPOSTAZIONI SISTEMA (Settings)

Premere MENU dalla schermata principale per accedere al menu principale (Main Menu). Con i tasti UP e DOWN selezionare **Settings** e premere ENTER.



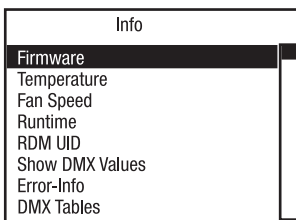
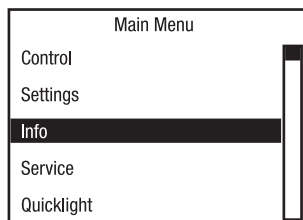
Le informazioni sulle voci del sottomenu Settings e sulle relative impostazioni si trovano nella tabella sottostante.

Settings			
Lamp	State	Off	Spegnere la lampada ⓘ ATTENZIONE! Lo spegnimento della lampada subito dopo l'accensione viene impedito mediante un circuito di ritardo per la protezione della lampada (circa 1 minuto). Non scollegare il dispositivo dalla rete elettrica finché non è stato completato il processo di spegnimento.
		On	Accensione del dispositivo luminoso
	Default	On	Lampada accesa dopo il riavvio
		Off	Lampada spenta dopo il riavvio
		Last	Dopo il riavvio viene ripristinato lo stato precedente allo spegnimento
	Mode	Standard (480W)	Luminosità massima
Eco-Mode (380W)		Luminosità massima ridotta in caso di velocità ridotta del ventilatore	
Display	Reverse	Off	Nessuna rotazione del display
		On	Rotazione del display di 180°
	Backlight	On	Illuminazione permanente del display
		Off dopo 60 s	Disattivazione dell'illuminazione del display dopo circa 1 minuto di inattività
Dimmer	Curve	Linear	L'intensità della luce cresce in maniera lineare con il valore DMX
		Exponential	L'intensità della luce può essere impostata in maniera più precisa nell'intervallo di valori DMX inferiore e grossolanamente in quello superiore
		Logarithmic	L'intensità della luce può essere impostata grossolanamente nell'intervallo di valori DMX inferiore e in maniera più precisa in quello superiore
		S-Curve	L'intensità della luce può essere impostata in maniera più precisa negli intervalli di valori DMX inferiore e superiore e grossolanamente nell'intervallo di valori DMX intermedio

Motore	Pan Reverse	Off	Nessuna inversione della direzione di giro orizzontale
		On	Inversione della direzione di giro orizzontale
	Tilt Reverse	Off	Nessuna inversione della direzione di giro verticale
		On	Inversione della direzione del movimento Tilt
	Feedback	Off	Correzione della posizione automatica disattivata
		On	Correzione della posizione automatica attivata
	Color Wheel	scroll	Rotazione continua delle ruote colori
		snap	Quando si raggiunge il valore corrispondente la ruota colori passa direttamente al filtro colore desiderato
	Gobo Wheel	scroll	Rotazione continua delle ruote gobo
		snap	Quando si raggiunge il valore corrispondente le ruote gobo passano direttamente al gobo desiderato
	Posizione gobo	Clockwise	La ruota gobo gira sempre in senso orario
		Shortest way	La ruota gobo gira seguendo il percorso più breve
	Blackout Pan/Tilt	Off	Nessun blackout con movimento della testa
		On	Blackout con movimento della testa
Varie	Auto Lock	Off	Blocco automatico degli elementi di comando disattivato
		On	Blocco automatico degli elementi di comando dopo circa 1 minuto senza digitazione Sblocco: Premere UP e DOWN contemporaneamente per circa 5 secondi
	Signal Fail	Hold	In caso di interruzione del segnale viene mantenuto l'ultimo comando
		Blackout	Blackout immediato in caso di interruzione del segnale di controllo
	Temperature Unit	°C	Visualizzazione della temperatura in gradi Celsius
		°F	Visualizzazione della temperatura in gradi Fahrenheit
	Set Default Values	User A	Salvare le impostazioni utente A
		User B	Salvare le impostazioni utente B
		User C	Salvare le impostazioni utente C

INFORMAZIONI SISTEMA (Info)

Premere MENU dalla schermata principale per accedere al menu principale (Main Menu). Con i tasti UP e DOWN selezionare **Info** e premere ENTER.

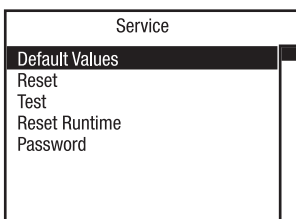
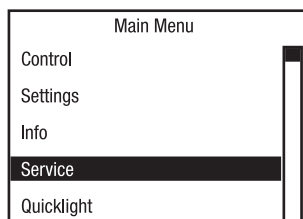


Le informazioni sulle voci di sottomenu nel menu Info si trovano nella sottostante tabella.

Info			
Firmware	Disp:	V1.x.x	
	Motore CTR1:	V1.x.x	
	Motore CTR2:	V1.x.x	
	Motore CTR3:	V1.x.x	
	Motore CTR4:	V1.x.x	
Temperature	Head	xxx °C/°F	
	Base	xxx °C/°F	
Velocità ventola	Visualizzazione della velocità delle ventole corrispondenti	xxxx RPM	
Runtime	Totale	xxxx h : xx m	Tempo totale di funzionamento
	Lamp	xxxx h : xx m	Tempo di funzionamento della lampada
	Assistenza	xxxx h : xx m	Tempo di funzionamento dopo intervento di assistenza
RDM-UID	RDM Unique Identifier (identificativo univoco)		
Show DMX Values	Visualizzazione dei valori DMX		
Error-Info	Segnalazione in caso di errore		
DMX Table	Visualizzazione delle tabelle della modalità DMX		

MENU ASSISTENZA (Service)

Premere MENU dalla schermata principale per accedere al menu principale (Main Menu). Con i tasti UP e DOWN selezionare **Service** e premere ENTER.



Le informazioni sulle voci di sottomenu nel menu Service e sulle relative opzioni si trovano nella tabella sottostante.

Service			
Default Values	Factory		Ripristino delle impostazioni di fabbrica
	User A		Ripristino valori Utente A (salvataggio valori utente: Settings -> Set Def. Values)
	User B		Ripristino valori Utente B (salvataggio valori utente: Settings -> Set Def. Values)
	User C		Ripristino valori Utente C (salvataggio valori utente: Settings -> Set Def. Values)
Reset	All		Reset di tutti i motori
	Pan/Tilt		Motori pan/tilt
	Head		Reset dei motori nella testa dispositivo
Test	Test Sequence		Sequenza pre-programmata per il test di tutti i componenti
	Stress Test		Sequenza pre-programmata per il test di tutti i componenti sottoposti a carico massimo
	Run Motor		Comandare individualmente tutti i motori con valori da 000 a 255
Reset Runtime	Service	No	Non resettare il tempo di funzionamento in modalità Service
		Yes	Resettare il tempo di funzionamento in modalità Service
	Lamp	No	Non resettare il tempo di funzionamento lampade
		Yes	Resettare il tempo di funzionamento lampade
Password	Solo per manutenzione		

QUICKLIGHT

Impostare una scena in modo semplice e veloce utilizzando le funzioni di base della testa mobile senza un controller esterno. Premere MENU dalla schermata principale per accedere al menu principale (Main Menu). Con i tasti UP e DOWN selezionare **Quicklight** e premere ENTER.

Main Menu		Quicklight	
Control		Pan	000 - 255
Settings		Tilt	000 - 255
Info		Dimmer	000 - 255
Service		Zoom	000 - 255
Quicklight		Focus	000 - 255

Quando la modalità Quicklight è attiva, il display non passa automaticamente alla schermata principale. Quando si esce dal menu Quicklight, la modalità Quicklight viene automaticamente chiusa. Le impostazioni del menu Quicklight vengono mantenute fino al successivo riavvio del proiettore,

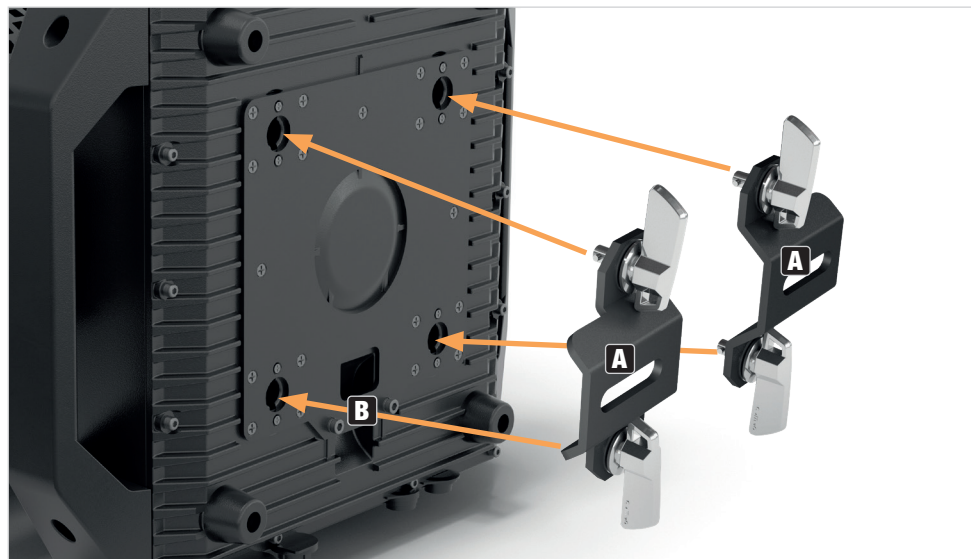
quindi Quicklight può essere richiamato più volte con le stesse impostazioni finché il proiettore rimane acceso. Dopo un riavvio i valori nelle impostazioni Quicklight vengono resettati (PAN = 000, TILT = 128, DIMMER = 255, ZOOM = 000, FOCUS = 000).

INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

Grazie ai piedini in gomma integrati, il proiettore può essere collocato in un punto adatto su una superficie piana. Il montaggio a una traversa viene effettuato tramite due staffe a omega, fissate alla base del dispositivo (A). Due staffe a omega sono fornite in dotazione; appositi morsetti per traverse sono disponibili come optional. Collegare saldamente il tutto e fissare il proiettore con un cavo di sicurezza idoneo in una delle posizioni previste (B).



PERICOLO: il montaggio sopratesta richiede una vasta esperienza, incluso il calcolo dei valori limite del carico di lavoro, il materiale di installazione utilizzato e la verifica periodica della sicurezza di tutti i materiali di installazione e dei proiettori. Se non si dispone di queste qualifiche, non tentare di effettuare da soli l'installazione, ma ricorrere all'ausilio di aziende professionali. Sussiste il rischio che dispositivi non montati né fissati correttamente si allentino e cadano. Ciò può causare lesioni gravi o mortali alle persone.



PULIZIA, MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

Per garantire il buon funzionamento del dispositivo nel tempo, è necessario sottoporlo a una pulizia regolare e, se necessario, a manutenzione. La necessità di pulizia e manutenzione dipende dall'intensità e dall'ambiente di utilizzo.

In generale si consiglia di effettuare un'ispezione visiva prima di ogni messa in servizio. Si consiglia inoltre di eseguire tutti gli interventi di pulizia applicabili menzionati di seguito ogni 500 ore di funzionamento o, in caso di minore intensità di utilizzo, al più tardi dopo un anno. In caso di vizi riconducibili a inadeguata pulizia, i diritti di garanzia possono essere limitati.

CURA (eseguibile dall'utente)



AVVERTENZA! Prima di qualsiasi intervento di pulizia scollegare l'alimentazione elettrica e, se possibile, tutti i collegamenti del dispositivo.



NOTA! Una pulizia inadeguata può danneggiare il dispositivo, causando anche danni potenzialmente irreparabili.

1. Le superfici dell'alloggiamento devono essere pulite con un panno umido e pulito. Assicurarsi che l'umidità non penetri all'interno del dispositivo.
2. Le aperture di ingresso e uscita dell'aria devono essere pulite regolarmente, rimuovendo polvere e sporcizia. In caso di utilizzo di aria compressa, prestare attenzione a non danneggiare il dispositivo (ad es. le ventole devono essere bloccate in questo caso, altrimenti potrebbero ruotare eccessivamente).
3. I cavi e i contatti a spina devono essere puliti regolarmente, rimuovendo polvere e sporcizia.
4. In generale, per la pulizia non devono essere utilizzati detergenti o sostanze con effetto abrasivo; in caso contrario, la qualità della superficie potrebbe essere compromessa.
5. In generale, i dispositivi devono essere conservati in un luogo asciutto e protetti da polvere e sporcizia.
6. Per garantire un funzionamento corretto e sicuro, tutte le lenti accessibili o rimovibili e le aperture di uscita della luce devono essere pulite regolarmente.

MANUTENZIONE E RIPARAZIONE (solo da parte di personale specializzato)



PERICOLO! Il dispositivo contiene componenti sotto tensione. L'unità può rimanere sotto tensione residua anche dopo la disconnessione dalla rete elettrica, ad es. a causa di condensatori carichi.



NOTA! Gli interventi di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato. In caso di dubbi rivolgersi a un riparatore specializzato.



NOTA! Gli interventi di manutenzione non eseguiti correttamente possono invalidare la garanzia.



NOTA! Nel caso di set di conversione o retrofit forniti dal produttore, è essenziale seguire le istruzioni di installazione allegate.

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA



AVVERTENZA:

La lampada deve essere sostituita solo da personale specializzato qualificato. Se non si dispone di tali qualifiche, non cercare di sostituire la lampada da soli, ma ricorrere all'ausilio di aziende professionali.

Una lampada a scarica calda è sottoposta ad alta pressione e può esplodere spontaneamente. Lasciare raffreddare il proiettore per almeno 30 minuti prima di aprirlo.

Utilizzare come lampada sostitutiva solo il modello indicato nella scheda tecnica. L'utilizzo di lampade non idonee può causare danni anche irreparabili al dispositivo e comportare la perdita dei diritti di garanzia.

Non toccare il bulbo di vetro della lampada a dita nude. Impurità, in particolare dovute a grassi, causano il malfunzionamento precoce della lampada.



Utilizzare occhiali e guanti protettivi per sostituire la lampada.



Durante tutti i lavori assicurarsi che nell'alloggiamento non penetrino corpi estranei.



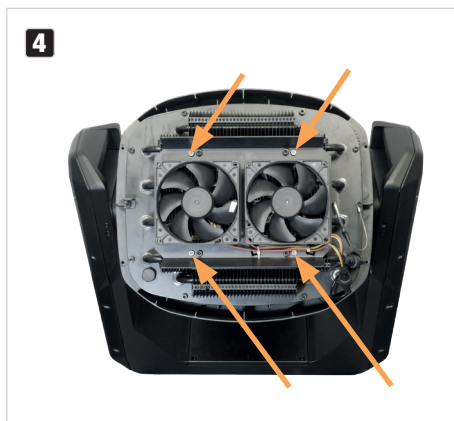
Il filtro UV per la protezione dai raggi UV si trova direttamente davanti alla lampada. Fare attenzione a non danneggiare il filtro UV. Non rimuovere il filtro UV e sostituire immediatamente un filtro UV danneggiato. L'utilizzo senza protezione UV o con protezione UV danneggiata è vietato. Se il dispositivo viene messo in funzione senza filtro UV o con filtro UV danneggiato, sussiste il pericolo diretto di lesioni.



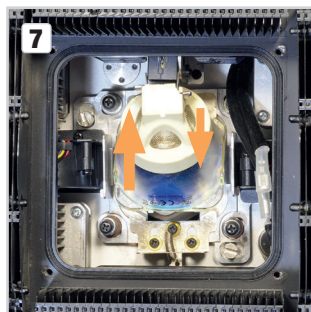
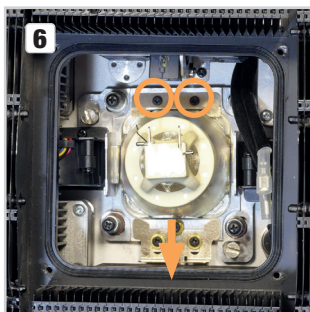
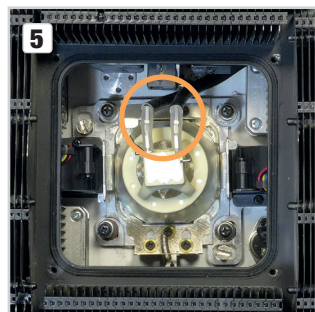
Per mantenere la tenuta della testa mobile OTOS H5 secondo il grado di protezione IP65, dopo la sostituzione della lampada è necessario inserire una nuova guarnizione nel punto corrispondente. Attenersi scrupolosamente a ogni fase della procedura descritta di seguito.

1. Scollegare tutti i poli del proiettore dalla rete elettrica (estrarre la spina). Accertarsi che il proiettore si sia completamente raffreddato.
2. Bloccare la testa del proiettore per evitare che ruoti involontariamente (bloccaggio pan e tilt).
3. Svitare le 4 viti ad esagono incassato del coperchio posteriore (vedere i contrassegni), rimuovere il coperchio dalla testa del proiettore, allentare il cavo di sicurezza del coperchio e metterlo da parte.

4. Svitare le 4 viti ad esagono incassato che fissano il gruppo ventola alla testa del proiettore (vedere i contrassegni) e agganciarle con cautela al cavo di sicurezza. Prestare attenzione a non danneggiare i cavi di alimentazione.



5. Scollegare i due cavi di alimentazione della lampada dai connettori dai contatti.
6. Allentare le due viti del supporto superiore di circa un giro e premere verso il basso il supporto inferiore a molla.
7. La lampada può ora essere ribaltata verso l'alto ed estratta dal telaio di supporto.



8. Inserire la nuova lampada nel telaio di supporto con lo stesso orientamento. Assicurarsi che il supporto inferiore a molla sia di nuovo nella posizione di fermo e serrare nuovamente le due viti del supporto superiore.
9. Inserire i cavi per l'alimentazione sui contatti (non è possibile l'inversione di polarità).
10. Rimuovere la vecchia guarnizione dalla scanalatura nella bordatura del vano portalampana.
11. Pulire accuratamente la scanalatura e la superficie di appoggio del gruppo ventola. Assicurarsi che le superfici di contatto della guarnizione siano prive di corpi estranei e impurità.
12. Estrarre la nuova guarnizione dalla confezione e rimuovere eventuali residui di agente distaccante.

13. Posizionare la guarnizione nella scanalatura con accoppiamento geometrico. Assicurarsi che la guarnizione non sia attorcigliata.
14. Posizionare il gruppo ventola in piano sul vano portalamпада.
15. Serrare ora le viti del gruppo ventola a croce con poca forza.
16. Serrare quindi le viti del gruppo ventola sempre a croce con $6 (\pm 0,5)$ kgf-cm.
17. Dopo il montaggio del gruppo ventola è necessario eseguire un controllo della tenuta.
18. Dopo la prova di tenuta, fissare il cavo di sicurezza del coperchio protettivo posteriore nella posizione corrispondente, posizionare il coperchio protettivo sulla testa del proiettore e avvitarlo con le viti ($10 (\pm 0,5)$ kgf-cm) precedentemente allentate.

Non azionare mai il proiettore senza il gruppo ventola e il coperchio protettivo.

REGOLAZIONE DELLA LAMPADA



AVVERTENZA:

La regolazione della lampada deve essere eseguita solo da personale specializzato. Se non si dispone di tali qualifiche, non cercare di regolare la lampada da soli, ma ricorrere all'ausilio di aziende professionali.

Una lampada a scarica calda è sottoposta ad alta pressione e può quindi esplodere spontaneamente. Lasciare raffreddare il proiettore per almeno 30 minuti prima di aprirlo.



Utilizzare occhiali e guanti protettivi per regolare la lampada.



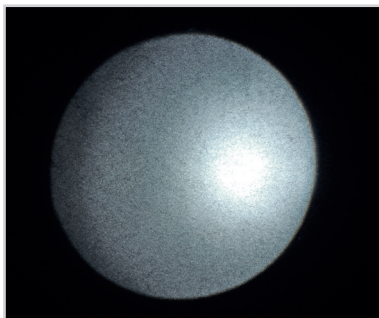
Durante tutti i lavori assicurarsi che nell'alloggiamento non penetrino corpi estranei.



Per mantenere la tenuta della testa mobile OTOS H5 secondo il grado di protezione IP65, dopo la regolazione della lampada è necessario inserire una nuova guarnizione nel punto corrispondente. Attenersi scrupolosamente a ogni fase della procedura descritta di seguito.

Se l'hotspot nella proiezione del fascio di luce non si trova al centro, può essere riaggiustato con due viti di regolazione.

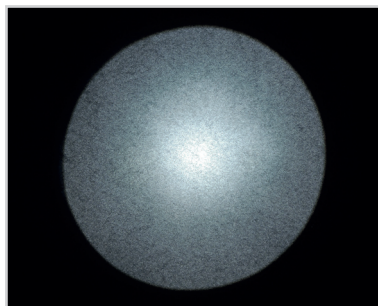
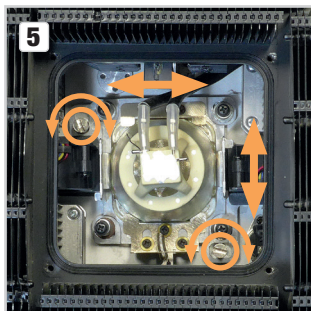
Esempio:



1. Scollegare tutti i poli del proiettore dalla rete elettrica (estrarre la spina). Accertarsi che il proiettore si sia completamente raffreddato.
2. Bloccare la testa del proiettore per evitare che ruoti involontariamente (bloccaggio pan e tilt).
3. Svitare le 4 viti ad esagono incassato del coperchio posteriore (vedere i contrassegni), rimuovere il coperchio dalla testa del proiettore, allentare il cavo di sicurezza del coperchio e metterlo da parte.
4. Svitare le 4 viti ad esagono incassato color argento che fissano il gruppo ventola alla testa del proiettore (vedere i contrassegni) e agganciarle con cautela al cavo di sicurezza. Prestare attenzione a non danneggiare i cavi di alimentazione.



5. Utilizzare le 2 viti di regolazione (vedere i contrassegni) per portare l'hotspot al centro.



6. Rimuovere la vecchia guarnizione dalla scanalatura nella bordatura del vano portalamпада.
7. Pulire accuratamente la scanalatura e la superficie di appoggio del gruppo ventola. Assicurarsi che le superfici di contatto della guarnizione siano prive di corpi estranei e impurità.
8. Estrarre la nuova guarnizione dalla confezione e rimuovere eventuali residui di agente distaccante.
9. Posizionare la guarnizione nella scanalatura con accoppiamento geometrico. Assicurarsi che la guarnizione non sia attorcigliata.
10. Posizionare il gruppo ventola in piano sul vano portalamпада.
11. Serrare ora le viti del gruppo ventola a croce con poca forza.
12. Serrare quindi le viti del gruppo ventola sempre a croce con $6 (\pm 0,5)$ kgf-cm.
13. Dopo il montaggio del gruppo ventola è necessario eseguire un controllo della tenuta.
14. Dopo la prova di tenuta, fissare il cavo di sicurezza del coperchio protettivo posteriore nella posizione corrispondente, posizionare il coperchio protettivo sulla testa del proiettore e avvitare con le viti ($10 (\pm 0,5)$ kgf-cm) precedentemente allentate.

Non azionare mai il proiettore senza il gruppo ventola e il coperchio protettivo.

SOSTITUZIONE DEI GOBO



ATTENZIONE:

La sostituzione dei gobo deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato. Se non si dispone di tali qualifiche, non cercare di sostituire i gobo da soli, ma ricorrere all'ausilio di aziende professionali.



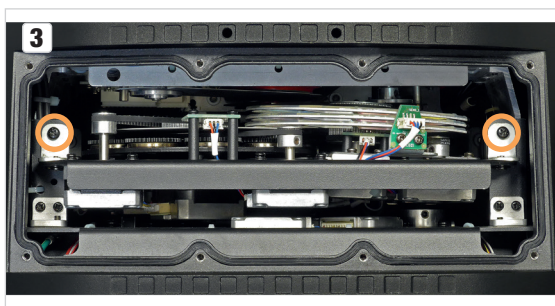
Durante tutti i lavori assicurarsi che nell'alloggiamento non penetrino corpi estranei.

Quando si sostituiscono i gobo, assicurarsi che siano correttamente allineati e inseriti nel portagobo corrispondente, altrimenti il calore può danneggiare i gobo e i portagobo.

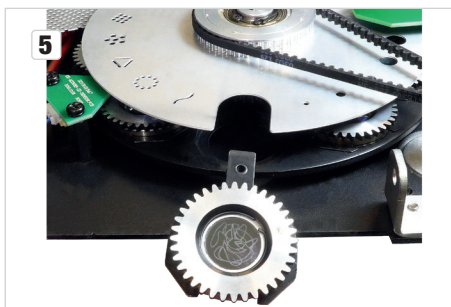
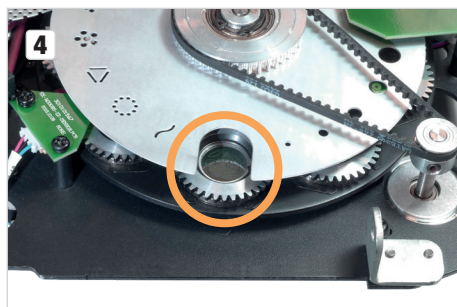


Per mantenere la tenuta della testa mobile OTOS H5 secondo il grado di protezione IP65, dopo la sostituzione di un gobo è necessario inserire una nuova guarnizione nel punto corrispondente. Attenersi scrupolosamente a ogni fase della procedura descritta di seguito.

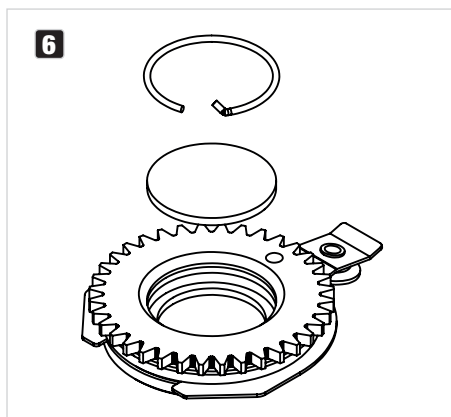
1. Spegner la lampada (Settings -> Lamp -> State -> Off), quindi attivare una modalità di funzionamento DMX e scollegare il proiettore dal comando DMX. A questo punto, prima di aprire il proiettore, eseguire un normale avvio del sistema e staccarlo dall'alimentazione solo al termine della procedura. All'avvio del sistema, tra l'altro, il tubo dello zoom viene spinto completamente in avanti in direzione della lente di uscita della luce, per consentire lo smontaggio del modulo ruota colori e ruota gobo. Dopo aver scollegato tutti i poli del proiettore dall'alimentazione (staccare la spina), portare la testa del proiettore il più possibile in orizzontale, in modo che il tubo dello zoom rimanga in posizione anteriore. Bloccare la testa del proiettore.
2. Svitare le 8 viti ad esagono incassato del coperchio per il vano di alloggiamento del modulo ruota colori e ruota gobo (vedere i contrassegni), togliere il coperchio dalla testa del proiettore, allentare il cavo di sicurezza del coperchio e metterlo da parte.
3. Svitare le 2 viti a croce che fissano il modulo nella guida (vedere i contrassegni) ed estrarre il modulo dalla testa del proiettore, senza dover allentare il cavo o il connettore.



4. Posizionare il modulo con le ruote colori e le ruote gobo rivolte verso l'alto su una superficie pulita e piana. Ruotare manualmente in avanti l'apertura "Open" della ruota gobo con i gobo fissi e quindi la ruota gobo con i gobo intercambiabili finché il gobo desiderato non compare nell'apertura "Open" della ruota gobo con i gobo fissi.
5. Sollevare leggermente il supporto gobo dall'ingranaggio, quindi estrarlo dalla ruota gobo.



6. Ora il gobo può essere rimosso dal supporto e sostituito con un altro.

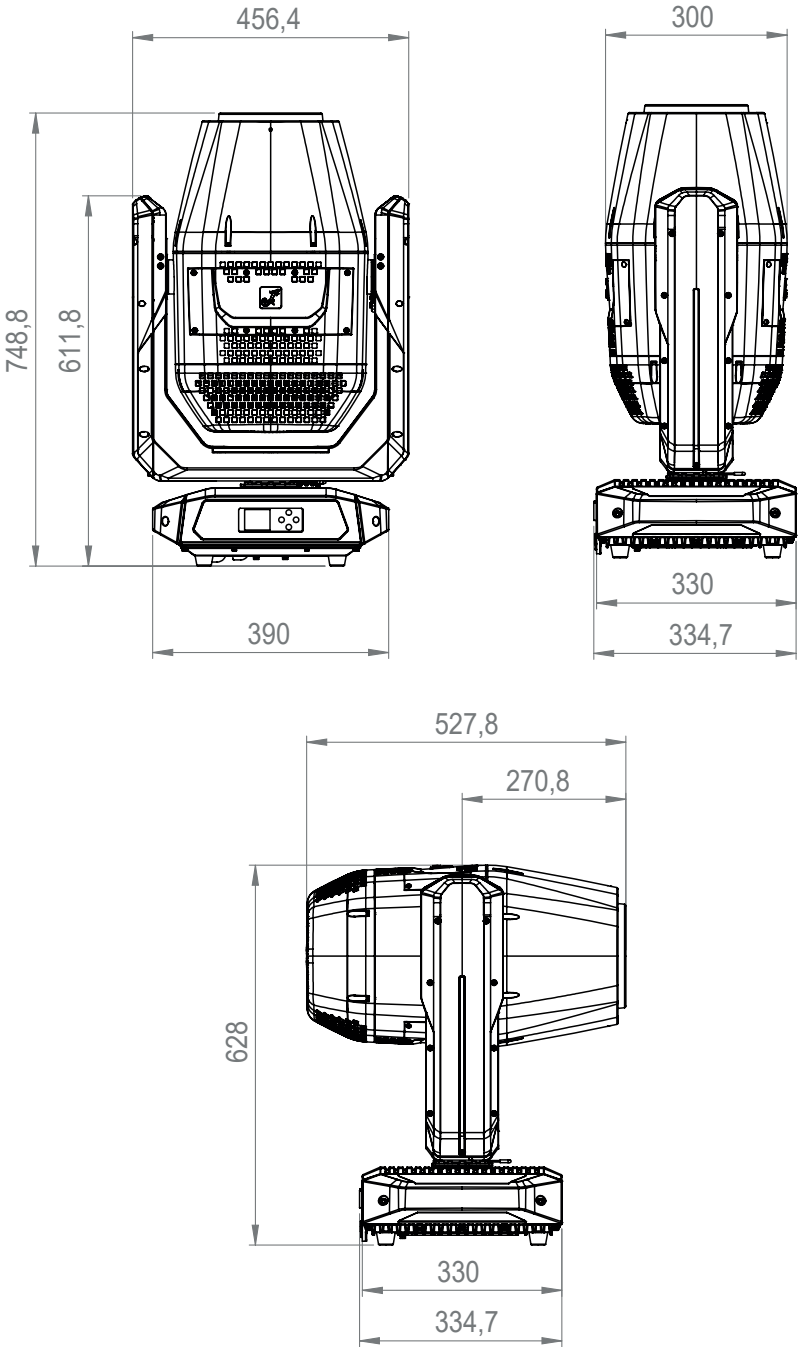


7. Riposizionare quindi il supporto gobo nella ruota gobo, assicurandosi che il supporto gobo sia correttamente posizionato nell'apposita cavità. È possibile verificare il corretto posizionamento ruotando la ruota gobo: il gobo deve ruotare senza agganciarsi.
8. Rimontare il modulo nella testa del proiettore, fissarlo con le due viti a croce precedentemente allentate e riagganciare il cavo di sicurezza del coperchio.
9. Rimuovere la vecchia guarnizione dalla scanalatura nella bordatura del vano di alloggiamento.
10. Pulire accuratamente la scanalatura e la superficie di appoggio del coperchio. Assicurarsi che le superfici di contatto della guarnizione siano prive di corpi estranei e impurità.
11. Estrarre la nuova guarnizione dalla confezione e rimuovere eventuali residui di agente distaccante.
12. Posizionare la guarnizione nella scanalatura con accoppiamento geometrico. Assicurarsi che la guarnizione non sia attorcigliata.
13. Posizionare il coperchio in piano sulla guarnizione nella bordatura del vano di alloggiamento.
14. Serrare a croce prima le viti centrali e poi quelle esterne del coperchio esercitando una leggera forza.
15. Serrare quindi a croce le viti centrali e quindi anche quelle esterne con $6 (\pm 0,5)$ kgf-cm.
16. Dopo il montaggio del coperchio è necessario eseguire un controllo della tenuta. A tale scopo è necessario rimuovere il coperchio posteriore della testa. A tal fine, svitare le 4 viti ad esagono incassato del coperchio posteriore, rimuovere il coperchio dalla testa del proiettore, allentare il cavo di sicurezza del coperchio e metterlo da parte.
17. Dopo la prova di tenuta, fissare il cavo di sicurezza del coperchio protettivo posteriore nella posizione corrispondente, posizionare il coperchio protettivo sulla testa del proiettore e avvitare con le viti ($10 (\pm 0,5)$ kgf-cm) precedentemente allentate.

Non azionare mai il proiettore senza il gruppo ventola e il coperchio protettivo.

DIMENSIONI (mm)

ENGLISH
DEUTSCH
FRANCAIS
ESPAÑOL
POLSKI
ITALIANO
DMX



DATI TECNICI

CODICE ARTICOLO:	CLOTOSH5
Tipologia prodotto:	Outdoor Discharge Moving Light
Tipo:	Testa mobile
Numero lampade:	1
Tipo di lampada:	Signify MSD Silver 480 W
Tempo di funzionamento lampada con potenza nominale:	Max. 1500 h
Durata utile massima della lampada:	3000 h*
Temperatura del colore (lampada):	Bianco freddo 6800 K
Funzione mix cromatico:	CMY
Resa cromatica	Filtro High CRI ≥ 80
Ruota colori numero colori:	15 + libero e posizionamento continuo
Numero di gobo:	27 + libero (19 fissi + 8 rotanti)
Effetti:	2 livelli di prismi (lineare 6x + circolare 8x), ruota di animazione, filtro Frost 5°
Angolo di emissione (luminosa):	2° - 42°
Ingresso DMX:	XLR maschio a 5 poli, IP65
Uscita DMX:	XLR femmina a 5 poli, IP65
Modalità DMX:	Standard 26 canali, Extended 32 canali
Funzioni DMX:	pan/tilt, pan/tilt fine, dimmer, dimmer fine, strobo multifunzione, cyan, cyan fine, magenta, magenta fine, yellow, yellow fine, filtro High CRI, ruota colori 1, ruota colori 2, ruota colori 3, ruota gobo 1, gobo 1 rotazione, gobo 1 rotazione fine, gobo 1 shake, ruota gobo 2, gobo 2 shake, zoom, zoom fine, messa a fuoco, messa a fuoco fine, prisma 1/2, prisma rotazione, frost, Ruota di animazione, Macro pan/tilt, velocità pan/tilt, impostazioni sistema
Funzioni stand-alone:	Modalità statica, funzionamento master/slave, Quicklight
Impostazioni sistema:	Display Reverse, Lampada On/Off, Illuminazione del display On/Off, Signal Fail, Pan Reverse, Tilt Reverse, Feedback, Movement Blackout, Test, Reset, valori utente predefiniti, funzioni di blackout, Ruota Colori/ Gobo Scroll/Snap, Auto Lock, Velocità Pan/Tilt, Lamp Default, Modalità Lampada

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

DMX

	CODICE ARTICOLO:	CLOTOSH5
ENGLISH	Comando:	DMX512, compatibile con RDM, W-DMX™ (ricetrasmittitore)
	Elementi di comando:	Navigazione con 4 tasti (MENU/ENTER/UP/DOWN)
	Elementi di visualizzazione:	Display TFT illuminato da 2"
	Tensione di esercizio:	100 – 240 V AC / 50 – 60 Hz
DEUTSCH	Classe di protezione elettrica:	1
	Potenza assorbita:	700 W
	Flusso luminoso proiettore:	19000 lm
	Collegamento alimentazione elettrica:	Ingresso e uscita compatibile TRUE1 (uscita max. 6A)
FRANÇAIS	Grado di protezione IP:	IP 65
	Temperatura ambiente in esercizio:	da -15°C a 40°C
	Materiale alloggiamento:	Lega di alluminio pressofuso
ESPAÑOL	Colore alloggiamento:	nero
	Raffreddamento alloggiamento:	Ventole termoregolate
	Distanza minima dalla superficie illuminata:	18 m
POLSKI	Distanza minima da materiali normalmente infiammabili:	1 m
	Ingombro (L x H x P, senza staffe di montaggio):	456,4 x 748,8 x 334,7 mm
ITALIANO	Peso:	33 kg
	Altre caratteristiche:	Cavo di alimentazione da 1 metro con spina compatibile TRUE1 e 2 staffe di montaggio Omega forniti in dotazione

*Definizione di durata utile: lasso di tempo in cui almeno il 50% delle lampade è ancora in funzione e presenta almeno il 50% della potenza luminosa originale.

SPIEGAZIONI SULLA PROTEZIONE IP

1. Un grado di protezione IP riflette esclusivamente la protezione da oggetti solidi e acqua. Non descrive alcuna resistenza agli agenti atmosferici generale, come ad esempio la protezione dai raggi UV, gli influssi termici ecc.

2. Il primo codice indica la protezione da polvere, oggetti solidi e contatto:

IP2X	Protetto contro la penetrazione di corpi solidi di diametro $\geq 12,5$ mm
IP3X	Protetto contro la penetrazione di corpi solidi di diametro $\geq 2,5$ mm
IP4X	Protetto contro la penetrazione di corpi solidi di diametro $\geq 1,0$ mm
IP5X	Protetto contro la polvere in quantità dannose e protezione completa contro il contatto
IP6X	Sono a tenuta di polvere e completamente protetti dal contatto

3. Il secondo codice indica la protezione dall'acqua:

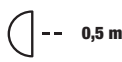
IPX0	Nessuna protezione
IPX1	Protezione contro la caduta verticale di gocce d'acqua
IPX2	Protezione contro la caduta di gocce d'acqua quando il dispositivo è inclinato fino a 15°
IPX3	Protezione contro la caduta di spruzzi d'acqua fino a 60° rispetto alla verticale
IPX4	Protezione contro gli spruzzi d'acqua su tutti i lati
IPX5	Protezione contro i getti d'acqua (ugello) da qualsiasi angolazione
IPX6	Protezione contro getti d'acqua potenti
IPX7	Protezione da immersione temporanea

4. Inoltre, per ottenere il grado di protezione indicato sono necessarie misure specifiche per il dispositivo, come coperture e cappellotti di chiusura (ad es. coperchi di protezione su attacchi non utilizzati).

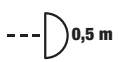


Il grado di protezione IP del prodotto è indicato nei dati tecnici e come stampa sull'apparecchio.

DISTANZA MINIMA DALLA SUPERFICIE ILLUMINATA

 Questo simbolo, con la distanza in metri (m), indica la distanza minima tra il corpo della lampada e la superficie illuminata. In questo esempio la distanza è di 0,5 m.

DISTANZA MINIMA DAI MATERIALI NORMALMENTE INFIAMMABILI

 Questo simbolo con la distanza in metri (m) indica la distanza minima tra il dispositivo e i materiali normalmente infiammabili. In questo esempio la distanza è di 0,5 m.

SMALTIMENTO



Imballaggio:

1. Gli imballaggi possono essere riciclati tramite i consueti canali di smaltimento.
2. Separare l'imballaggio in conformità con le leggi sullo smaltimento e i regolamenti sui materiali riciclabili del proprio Paese.



Dispositivo:

1. Questo dispositivo è soggetto alla Direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e successive modifiche. Direttiva RAEE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I dispositivi usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Il dispositivo usato deve essere smaltito tramite un'azienda di smaltimento autorizzata o presso un centro di smaltimento comunale. Rispettare le normative in vigore nel Paese di installazione.
2. Rispettare le leggi sullo smaltimento in vigore nel Paese di installazione.
3. I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti.



Batterie e pile:

1. Le batterie e le pile non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Le batterie e le batterie ricaricabili devono essere smaltite tramite un'azienda di smaltimento autorizzata o presso un centro di smaltimento comunale.
2. Rispettare le leggi e i regolamenti sullo smaltimento in vigore nel Paese di installazione.
3. I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti.
4. I dispositivi dotati di batterie o pile ricaricabili, che non possono essere rimossi dall'utente, devono essere portati presso un punto di raccolta per dispositivi elettrici.

DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE

GARANZIA DEL PRODUTTORE E LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, D-61267 Neu Anspach / E-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

Le nostre attuali condizioni di garanzia e la limitazione di responsabilità sono consultabili alla pagina:

https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-CAMEO_DE_EN_ES_FR.pdf.

Per assistenza, rivolgersi al proprio distributore di fiducia.

CONFORMITÀ CE

Con la presente Adam Hall GmbH dichiara che questo prodotto soddisfa le seguenti direttive (ove pertinente):

Direttiva bassa tensione (2014/35/UE)

Direttiva CEM (2014/30/UE)

RoHS (2011/65/UE)

RED (2014/53/UE)

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EU

Le dichiarazioni di conformità per i prodotti soggetti alla direttiva LVD, EMC e RoHS possono essere richieste all'indirizzo info@adamhall.com.

Le dichiarazioni di conformità per i prodotti soggetti alla direttiva RED possono essere scaricate da www.adamhall.com/compliance/.

CON RISERVA DI ERRORI DI STAMPA E REFUSI NONCHÉ DI MODIFICHE TECNICHE O DI ALTRO TIPO.

DMX CONTROL / DMX STEUERUNG / PILOTAGE DMX / CONTROL DMX / STEROWANIE DMX / CONTROLLO DMX

26-CH Basic	32-CH Extended	29-CH	Function	Values				Sub-Group
1	1	1	Pan	000	-	255	0% to 100%	Pan
2	2	2	Pan fine	000	-	255	0% to 100%	
3	3	3	Tilt	000	-	255	0% to 100%	Tilt
4	4	4	Tilt fine	000	-	255	0% to 100%	
5	5	5	Dimmer	000	-	255	0% to 100%	Dimmer
	6	6	Dimmer fine	000	-	255	0% to 100%	
6	7	7	Strobe functions	000	-	005	Strobe open	Multifunctional-strobe
				006	-	010	Strobe closed	
				011	-	022	Ramp up/ down, slow -> fast	
				023	-	033	Ramp up/ down random, slow->fast	
				034	-	045	Ramp up, slow -> fast	
				046	-	056	Ramp up random, slow -> fast	
				057	-	068	Ramp down, slow -> fast	
				069	-	079	Ramp down random, slow -> fast	
				080	-	102	Random Strobe effect, slow -> fast	
				103	-	127	Strobe Break effect, 5s....1s (Short burst with break)	
				128	-	250	Strobe slow -> fast <1Hz - 20Hz	
				251	-	255	Strobe open	

7	8	8	Cyan	000	-	255	0% to 100%	Cyan
	9		Cyan Fine	000	-	255	0% to 100%	
8	10	9	Magenta	000	-	255	0% to 100%	Magenta
	11		Magenta Fine	000	-	255	0% to 100%	
9	12	10	Yellow	000	-	255	0% to 100%	Yellow
	13		Yellow Fine	000	-	255	0% to 100%	

10	14	11	Color Wheel 1	000	-	000	Color off (open)	Color Wheel
				001	-	049	Open -> Medium Blue	
				050	-	050	Medium Blue	
				051	-	088	Medium Blue -> Blue-Green	
				089	-	089	Blue-Green	
				090	-	127	Blue-Green -> CTO 2600K	
				128	-	128	CTO 2600K	
				129	-	167	CTO 2600K -> CTO 3200K	
				168	-	168	CTO 3200K	
				169	-	206	CTO 3200K -> Congo Blue	
				207	-	255	Congo Blue	
11	15	12	Color Wheel 2	000	-	000	Color off (open)	
				001	-	049	Open -> Lavender	
				050	-	050	Lavender	
				051	-	088	Lavender -> Magenta	
				089	-	089	Magenta	
				090	-	127	Magenta -> High CRI	
				128	-	128	High CRI	
				129	-	167	High CRI -> UV	
				168	-	168	UV	
				169	-	206	UV -> Red	
				207	-	255	Red	

Color Wheel 1 (Snap)	000	-	019	Color off (open)
	020	-	039	Open + Medium Blue
	040	-	059	Medium Blue
	060	-	078	Medium Blue + Blue-Green
	079	-	098	Blue-Green
	099	-	118	Blue-Green + CTO 2600K
	119	-	137	CTO 2600K
	138	-	157	CTO 2600K + CTO 3200K
	158	-	177	CTO 3200K
	178	-	196	CTO 3200K + Congo Blue
	197	-	255	Congo Blue
Color Wheel 2 (Snap)	000	-	019	Color off (open)
	020	-	039	Open + Lavender
	040	-	059	Lavender
	060	-	078	Lavender + Magenta
	079	-	098	Magenta
	099	-	118	Magenta + High CRI+
	119	-	137	High CRI
	138	-	157	High CRI + UV
	158	-	177	UV
	178	-	196	UV + Red
	197	-	255	Red

12	16	13	Color Wheel 3	000	-	000	Color off (open)	Color Wheel
				001	-	049	Open -> Lime	
				050	-	050	Lime	
				051	-	088	Lime -> Yellow	
				089	-	089	Yellow	
				090	-	127	Yellow -> Light Orange	
				128	-	128	Light Orange	
				129	-	167	Light Orange-Orange	
				168	-	168	Orange	
				169	-	206	Orange - Amber	
				207	-	255	Amber	
13	17	14	Gobo Wheel 1	000	-	002	Open	Gobo
				003	-	005	Open with Flat Field Filter	
				006	-	018	Open -> Gobo1	
				019	-	019	Gobo 1	
				020	-	032	Gobo 1 -> Gobo 2	
				033	-	033	Gobo 2	
				034	-	046	Gobo 2 -> Gobo 3	
				047	-	047	Gobo 3	
				048	-	060	Gobo 3 -> Gobo 4	
				061	-	061	Gobo 4	
				062	-	074	Gobo 4 -> Gobo 5	
				075	-	075	Gobo 5	
				076	-	088	Gobo 5 -> Gobo 6	
				089	-	089	Gobo 6	
				090	-	102	Gobo 6 -> Gobo 7	
				103	-	103	Gobo 7	
				104	-	116	Gobo 7 -> Gobo 8	
				117	-	117	Gobo 8	

Color Wheel 3 (Snap)	000	-	019	Color off (open)
	020	-	039	Open + Lime
	040	-	059	Lime
	060	-	078	Lime + Yellow
	079	-	098	Yellow
	099	-	118	Yellow + Light Orange
	119	-	137	Light Orange
	138	-	157	Light Orange + Orange
	158	-	177	Orange
	178	-	196	Orange + Amber
	197	-	255	Amber
Gobo Wheel 1 (Snap)	0	-	2	Open
	3	-	11	Open with Flat Field Filter
	12	-	25	Gobo 1
	26	-	39	Gobo 2
	40	-	53	Gobo 3
	54	-	67	Gobo 4
	68	-	81	Gobo 5
	82	-	95	Gobo 6
	96	-	109	Gobo 7
	110	-	123	Gobo 8

13	17	14	Gobo Wheel 1	118	-	130	Gobo 8 -> Open with Flat field Filter	Gobo
				131	-	150	Open with Flat Field Filter	
				151	-	154	Gobo Shake 1 (slow -> fast)	
				155	-	158	Gobo Shake 2 (slow -> fast)	
				159	-	162	Gobo Shake 3 (slow -> fast)	
				163	-	166	Gobo Shake 4 (slow -> fast)	
				167	-	170	Gobo Shake 5 (slow -> fast)	
				171	-	174	Gobo Shake 6 (slow -> fast)	
				175	-	178	Gobo Shake 7 (slow -> fast)	
				179	-	182	Gobo Shake 8 (slow -> fast)	
				183	-	186	Open with Flat Field Filter	
				187	-	223	Gobo Wheel rot. fast -> slow, fwd	
				224	-	224	Gobo Wheel rot. Stop	
				225	-	255	Gobo Wheel rot. slow -> fast, bwd	

	124	-	150	Open with Flat Field Filter

14	18	15	Gobo 1 Rotation	000	-	128	Gobo Position 0° ... 540°	Gobo
				129	-	191	Gobo Rotation, fast -> slow, fwd	
				192	-	192	Gobo Rotation Stop	
				193	-	255	Gobo Rotation, slow -> fast -> , bwb	
15	19	16	Gobo 1 Rotation fine	000	-	255	Gobo indexing fine	
16	20	17	GoboWheel 2	000	-	005	Open	
				006	-	006	Gobo 1	
				007	-	011	Gobo 1 -> Gobo 2	
				012	-	012	Gobo 2	
				013	-	017	Gobo 2 -> Gobo 3	
				018	-	018	Gobo 3	
				019	-	023	Gobo 3 -> Gobo 4	
				024	-	024	Gobo 4	
				025	-	029	Gobo 4 -> Gobo 5	
				030	-	030	Gobo 5	
				031	-	035	Gobo 5 -> Gobo 6	
				036	-	036	Gobo 6	
				037	-	041	Gobo 6 -> Gobo 7	
				042	-	042	Gobo 7	
				043	-	047	Gobo 7 -> Gobo 8	
				048	-	048	Gobo 8	
				049	-	053	Gobo 8 -> Gobo 9	
				054	-	054	Gobo 9	
				055	-	059	Gobo 9 -> Gobo 10	
				060	-	060	Gobo 10	
				061	-	065	Gobo 10 -> Gobo 11	
				066	-	066	Gobo 11	

Gobo Wheel 2 (Snap)	000	-	005	Open
	006	-	009	Gobo 1
	010	-	015	Gobo 2
	016	-	021	Gobo 3
	022	-	027	Gobo 4
	028	-	033	Gobo 5
	034	-	039	Gobo 6
	040	-	045	Gobo 7
	046	-	051	Gobo 8
	052	-	057	Gobo 9
	058	-	063	Gobo 10
	064	-	069	Gobo 11

16	20	17	GoboWheel 2	067	-	071	Gobo 11 -> Gobo 12	Gobo
				072	-	072	Gobo 12	
				073	-	077	Gobo 12 -> Gobo 13	
				078	-	078	Gobo 13	
				079		083	Gobo 13-> Gobo 14	
				084		084	Gobo 14	
				085		089	Gobo 14 -> Gobo 15	
				090		090	Gobo 15	
				091		095	Gobo 15 -> Gobo 16	
				096		096	Gobo 16	
				097		101	Gobo 16 -> Gobo 17	
				102		102	Gobo 17	
				103		107	Gobo 17 -> Gobo 18	
				108		108	Gobo 18	
				109		113	Gobo 18 -> Gobo 19	
				114		114	Gobo 19	
				115		119	Gobo 19 -> Open	
				120	-	131	Open	
				132	-	134	Gobo Shake 1 (slow -> fast)	
				135	-	137	Gobo Shake 2 (slow -> fast)	
				138	-	140	Gobo Shake 3 (slow -> fast)	
				141	-	143	Gobo Shake 4 (slow -> fast)	
				144	-	146	Gobo Shake 5 (slow -> fast)	
				147	-	149	Gobo Shake 6 (slow -> fast)	

070	-	075	Gobo 12
076	-	081	Gobo 13
082		087	Gobo 14
088		093	Gobo 15
094		099	Gobo 16
100		105	Gobo 17
106		111	Gobo 18
112		117	Gobo 19
118	-	131	Open

16	20	17	GoboWheel 2	150	-	152	Gobo Shake 7 (slow -> fast)	Gobo
				153	-	155	Gobo Shake 8 (slow -> fast)	
				156	-	158	Gobo Shake 9 (slow -> fast)	
				159	-	161	Gobo Shake 10 (slow -> fast)	
				162	-	164	Gobo Shake 11 (slow -> fast)	
				165	-	167	Gobo Shake 12 (slow -> fast)	
				168	-	170	Gobo Shake 13 (slow -> fast)	
				171	-	173	Gobo Shake 14 (slow -> fast)	
				174	-	176	Gobo Shake 15 (slow -> fast)	
				177	-	179	Gobo Shake 16 (slow -> fast)	
				180	-	182	Gobo Shake 17 (slow -> fast)	
				183	-	185	Gobo Shake 18 (slow -> fast)	
				186	-	188	Gobo Shake 19 (slow -> fast)	
				189	-	191	Open	
				192	-	223	Gobo Wheel rot. fast -> slow, fwd	
				224	-	224	Gobo Wheel rot. Stop	
				225	-	255	Gobo Wheel rot. slow -> fast, bwd	

17	21	18	Zoom	000	-	255	narrow to wide	Zoom
	22		Zoom fine	000	-	255	narrow to wide	
18	23	19	Focus	000	-	255	0% to 100%	Focus
	24	20	Focus fine	000	-	255	0% to 100%	
19	25	PrismWheel 1		000	-	005	Prism 1 (6x linear) Off	Prism 1
				006	-	128	Prism position 0° ... 540°	
				129	-	191	Prism rotation, fast -> slow, fwd	
				192	-	192	Prism rotation Stop	
				193		255	Prism rotation, slow -> fast , bwd	
20	26	PrismWheel 2		000	-	005	Prism 2 (8x circular) Off	Prism 2
				006	-	128	Prism position 0° ... 540°	
				129	-	191	Prism rotation, fast -> slow, fwd	
				192	-	192	Prism rotation Stop	
				193		255	Prism rotation, slow -> fast , bwd	
		21	PrismWheel Select	000	-	005	no Prism	
				006	-	128	Prism 1 (6x Linear)	
				129	-	191	Prism 2 (8x circular)	
				192	-	255	Prism 1 & 2	
14	22	Prism 1 Rotation		000	-	128	Prism 1 Position 0° ... 540°	
				129	-	191	Prism 1 Rotation, fast -> slow, fwd	
				192	-	192	Prism 1 Rotation Stop	
				193	-	255	Prism 1 Rotation, slow -> fast -> , bwb	

14	23	Prism 2 Rotation	000	-	128	Prism 2 Position 0° ... 540°	
			129	-	191	Prism 2 Rotation, fast -> slow, fwd	
			192	-	192	Prism 2 Rotation Stop	
			193	-	255	Prism 2 Rotation, slow -> fast -> , bwb	
21	27	Frost	000	-	255	0% to 100%	Frost
22	28	AnimationWheel in	000	-	128	Animation Wheel 0 - 100%	Animation
			129	-	170	Bounce 1/3 in, fast -> slow	
			171	-	212	Bounce 2/3 in, fast -> slow	
			213	-	255	Bounce full in, fast -> slow	
23	29	AnimationWheel rot	000	-	128	Position 0° ... 540°	
			129	-	191	Rotation, fast -> slow, fwd	
			192	-	192	Rotation Stop	
			193	-	255	Rotation, slow -> fast -> , bwb	
24	30	Pan/Tilt Macro	000	-	005	off	Auto Movement
			006	-	040	PAN "small > big"	
			041	-	075	TILT "small > big"	
			076	-	110	PAN / TILT "small > big"	
			111	-	145	PAN / TILT (invers) "small > big"	
			146	-	180	Circle "small > big"	
			181	-	215	Circle (invers) "small > big"	

				216	-	255	Random "small > big"	
25	31	28	Pan/Tilt Speed	000	-	255	Pan/Tilt Fast -> Slow	
26	32	29	Device settings	000	-	005	no function	Pan/Tilt speed
				006	-	007	Blackout while moving on (Hold 3s)	
				008	-	009	Blackout while moving off (Hold 3s)	
				010	-	011	Blackout while Wheels moving on (Hold 3s)	
				012	-	013	Blackout while Wheels moving off (Hold 3s)	
				014	-	041	no function	
				042	-	043	Invert Pan on (Hold 3s)	
				044	-	045	Invert Pan off (Hold 3s)	
				046	-	047	Invert Tilt on (Hold 3s)	
				048	-	049	Invert Tilt off (Hold 3s)	
				050	-	065	no function	
				066	-	067	Lamp on (hold 3s)	
				068	-	069	Lamp off (hold 3s)	
				070	-	071	Lamp Mode Standard (Hold 3s)	
				072	-	073	Lamp Mode Eco (Hold 3s)	
				074	-	139	no function	
				140	-	141	Display on (Hold 3s)	
				142	-	143	Display off (Hold 3s)	
				144	-	147	no function	
				148	-	149	Color Wheel snap (Hold 3s)	

				150	-	151	Color Wheel scroll (Hold 3s)	
				152	-	153	Gobo Wheel snap (Hold 3s)	
				154	-	155	Gobo Wheel scroll (Hold 3s)	
				156	-	163	no function	
				164	-	165	Dimmer Curve Linear (Hold 3s)	
				166	-	167	Dimmer Curve Exponential (Hold 3s)	
				168	-	169	Dimmer Curve Logarithmic (Hold 3s)	
				170	-	171	Dimmer Curve S-Curve (Hold 3s)	
				172	-	213	no function	
				214	-	215	Gobo Pos Mode short (Hold 3s)	
				216	-	217	Gobo Pos Mode Standard (Hold 3s)	
				218	-	221	no function	
				222	-	223	Reset Pan / Tilt (Hold 3s)	
				224	-	233	no function	
				234	-	235	Reset Head complete (Hold 3s)	
				236	-	237	Reset All Functions (Hold 3s)	
				238	-	255	no function	

- EN:** (1*) After the adjustments have been made, set the value to 000 to avoid disturbance by endless function call.
- DE:** (1*) Nachdem die Einstellungen vorgenommen wurden, stellen Sie den Wert auf 000 ein, um Störungen durch endlosen Funktionsaufruf zu vermeiden.
- FR:** (1*) Une fois les ajustements effectués, réglez la valeur sur 000 pour éviter les perturbations par appel de fonction sans fin.
- ES:** (1*) Después de realizar los ajustes, establezca el valor en 000 para evitar perturbaciones mediante una llamada de función sin fin.
- PL:** (1*) Po dokonaniu ustawień ustaw wartość na 000, aby uniknąć zakłóceń przez niekończące się wywołanie funkcji.
- IT:** (1*) Dopo aver effettuato le regolazioni, impostare il valore su 000 per evitare disturbi causati da una chiamata a funzione infinita.

Adam Hall GmbH

Adam-Hall-Str. 1 | 61267 Neu-Anspach | Germany

Phone: +49 6081 9419-0 | adamhall.com

Adam Hall Ltd. | The Seedbed Business Centre | SS3 9QY Essex | United Kingdom



REV: 04